

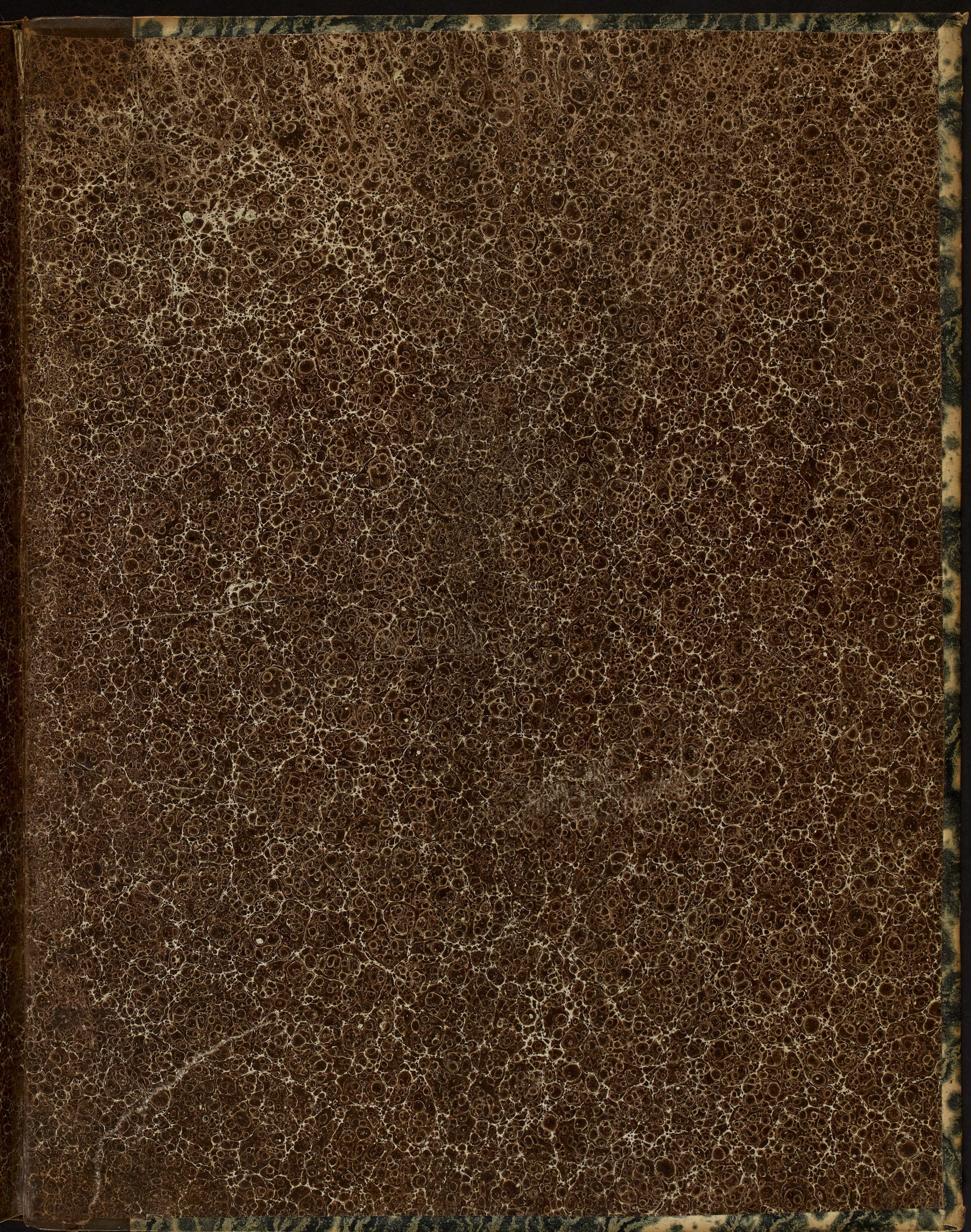
HADJI-
KHALFA

[illegible]
[illegible]

1841



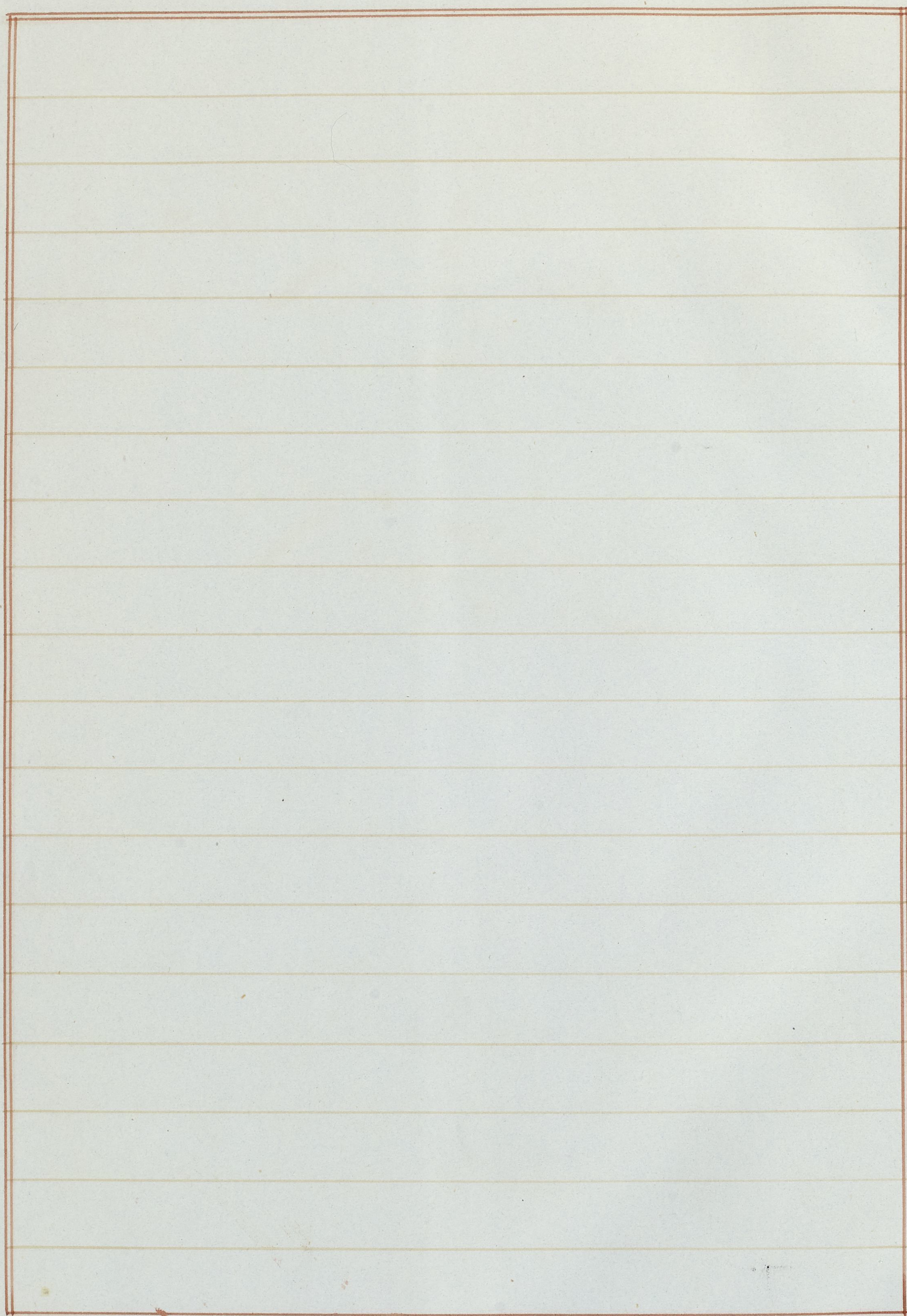


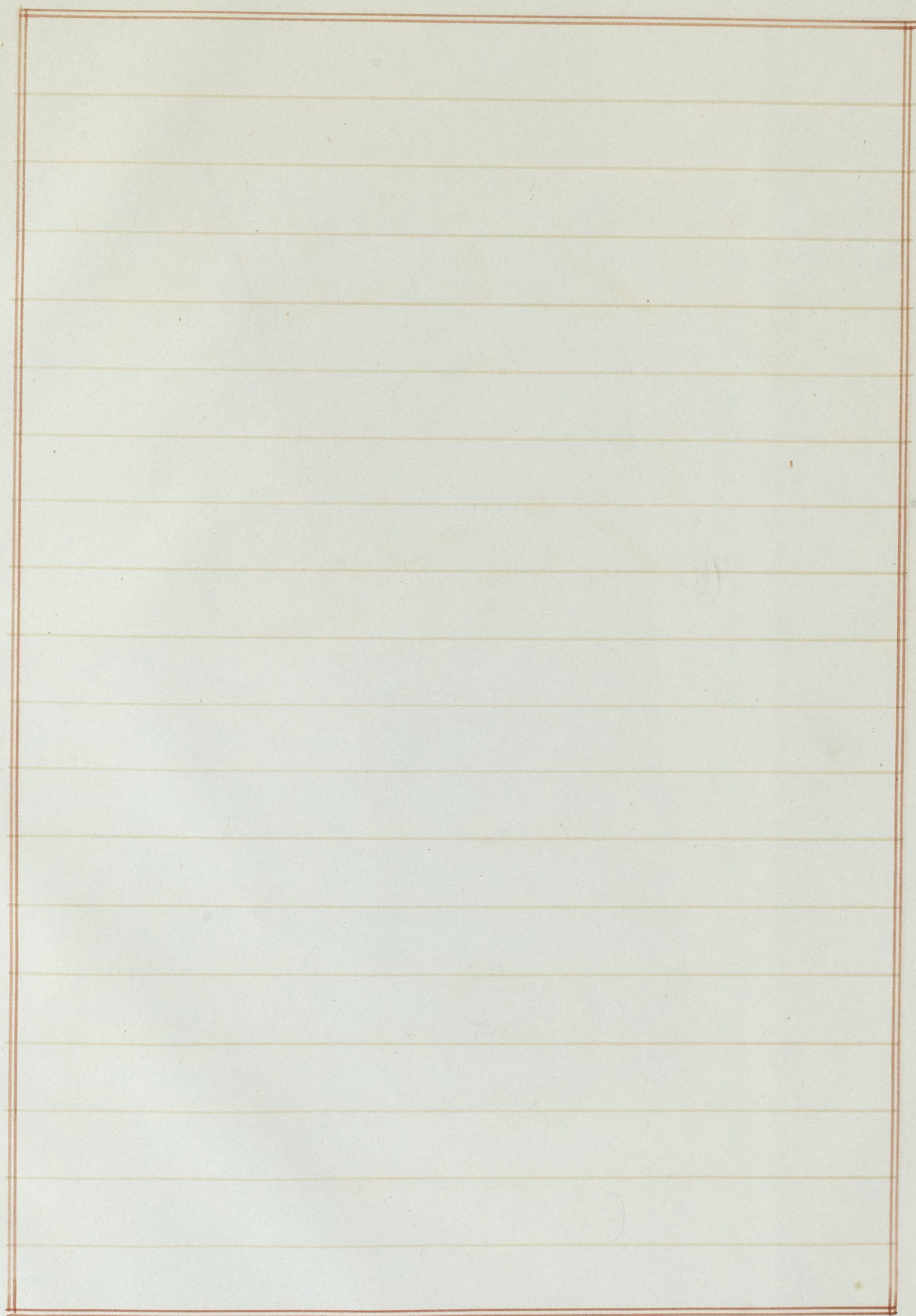


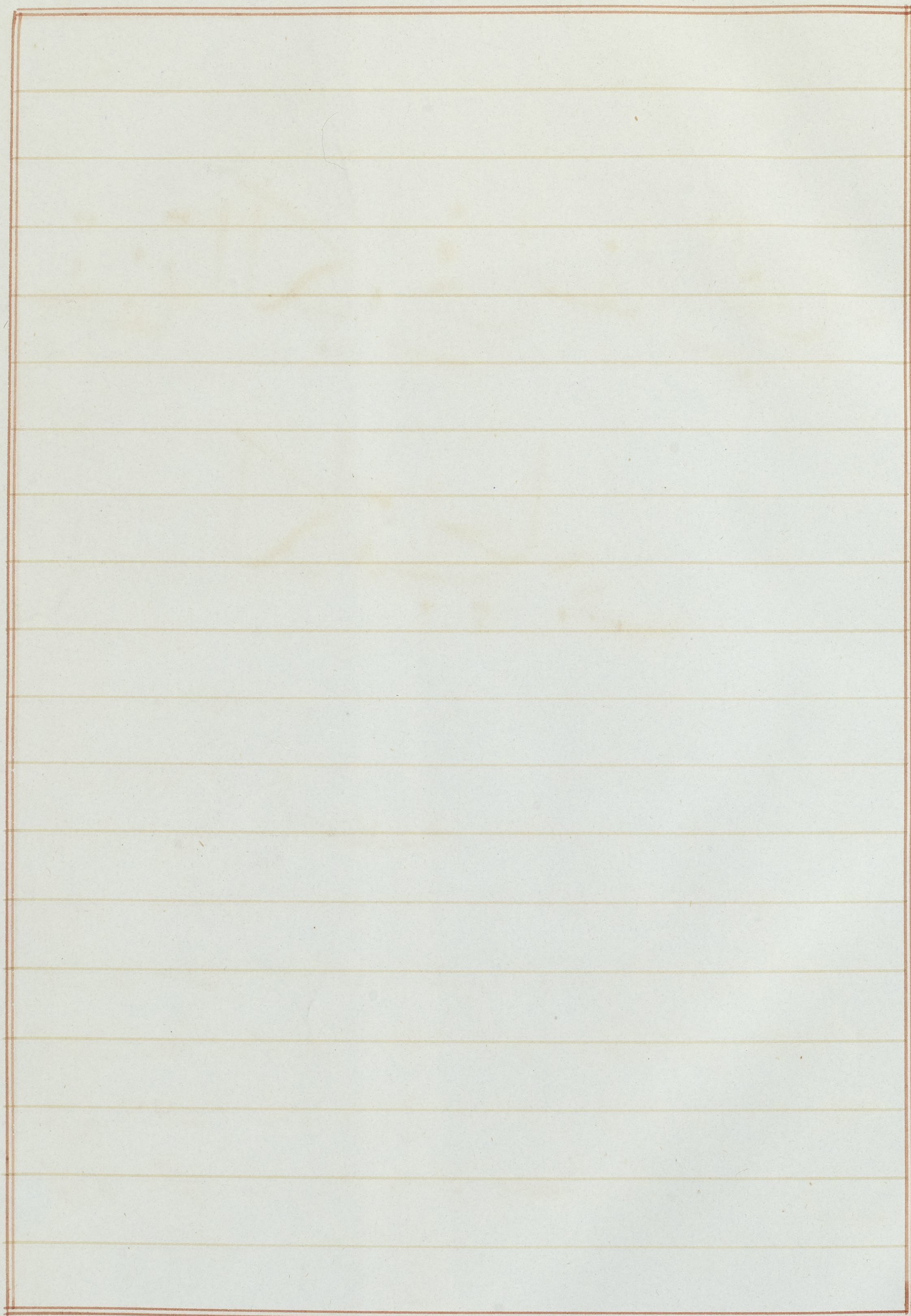


~~778~~

102







Ecole Royale

des

Jeunes de Langues de Paris.

Inscrit au Catalogue, Langue Turque,

sous le N° ~~111~~. 139

Manuscrit de l'Elève Wiet.

1841.

تُحْفَةُ الْكِبَارِ فِى أَسْفَارِ الْبِحَارِ

لِكَاتِبْ چَلَبِى

مقدّمه

وندیان شهری اطلس شرح اولندوغی اوزره کثیر
العدد معناسنه ونسیا تسمیه اولنور وینچیا دخی دیرلر
تقریبا التمش خرده جزیرلری مشتمل بر شهر عظیم در
کورفز دکزینك نهایتنده کول کبی

بو جاقده بنا اولنمشدر صولری هر التی ساعتده برمد و
جزر ایدر شرق و جنوب طرفنده دکزك طغیاننی دفع
ایچون بعض اطه‌لری سد کبی واقع اولمشدر اوچ
دورت یردن دریایه یولی واردر بو شهر کرچه دیوار
وحصار ایله احاطه اولنمش دکلدر لکن دکز ایچنده موقعی
حصین اولمغله ضرر احتمالی بعید غایت امین یردر خانه‌لری
اراسی یوللر وجدوللر اولوب هر یولده پیاده و قایق کزوب
خانه بخانه حرکت ایتمك ممکن در اول صولر اوزرنده طاشدن
و اغاجدن دورت یوز اللی قدر کوپری واردر مزبور یوللرك
بیوکنه قانال دیرلر شهری ایکی بلوك ایدر اورته‌سنده عجایبدن
بر کوپری بنا اولنمشدر سکز بیك قدر قایق شهر ایچنده
متصل حرکتده اولوب کیمنك اوزرنده سایه بانی وار مکلف در
انلره غوندله دیرلر و شهرك چوره‌سی تقریباً سکز میل
احاطه ایدر باروقیالری یعنی محلاتی التمش دورت در عموم
و خصوص بنالری غایت مرتفع و مکلف و اسراف طریقیله
مزین اولوب خصوصا دورت انجیل راویلرینك بری اولان
صان مارقو کلساسی عجیب و غریب بنادر ذی قیمت معدنی
طاشلرله مصنع و مکلف یاپلوب ایچنك اکثر یری زرخالص

طاق اولنمشدر وخزینه‌سنه وقف دیواغر بهالو بی قیاس
اشیا قونمشدر وندیك شهری و سائر قلعه‌لری و کمیلری
انك وقفیدر دیو پابند احمقان ایدوب بو دام تزویرایله نصارانك
صغیر و کبیرینی کندولره مسخر قلمشلردر و شهرك اوچ
مکلّف بری برینه متصل بازاری واردر باش بازار میدانندن
مزبور کلیسا واقع اولمشدر وسدلرجانبنده ایکی عظیم عمود دیکیلوب
برینك اوزرینه سان مارقو علمی و برینك اوزرینه صان تیودوروك
هیکلی نصب اولنمشدر علم مزبور بر قناتلی ارسلاندرکه مزبور
مارقو بر حدید اللسان و شدید کمسنه اولمغله وصفنی مشعر
صورتی سکّه و شعار قلمشلر و اول ایکی عمودك اراسی سیاستکاه
در و شهرك ایچنده ارسه‌ناله دیرلر بر مکلّف جبه خانه واردر
که چوره‌سی ایکی میل عظیم متین حصاردر انده دریا سفری
مهماتی مرکون یاپلوب تجدید اولنور و طوپلر
دوکیلور بوزیلان دونمالردن و دریا قورصانلرندن
الدقلری الات و اسبابی و بعض کمیلری و بیراقلری
انده قویوب کلنه کیدنه کوسترلر

احوال خلق

وندیك شهرینك تقریبا اوچ یوز بیك ادم تعداد اولنور
و بونلر اوچ مرتبه اوزره در اوّلکی مرتبه اصحابنه
پاتریسی دیرلر مشایخ معناسنه حل وعقد قاریشر لکن
جمهور رأیی اولمنجه برایشه قادر دکلدر نصاراده دوقا
اسلامده بکلربکی پایه‌سنه در نهایت دوقانك سکّه‌سی
اولور ایکنجی مرتبه اصحابنه استادینو دیرلر کتابت و
تحصیل و ضبط و ربط احوالی انلرکدر اوچنجی مرتبه اهل
حرف و تجّاردر و بونلرك دولتی سفلده برزمان قونسول
حکومتی ایدی میلاد عیسی علیه السلامدن بش یوز اللی
بش سنه‌سنده تری بینوس یعنی قبیله باشی اولدی بونلر
دخی ایکی یوز اللی ایکی سنه سورینوب میلادك یدی یوز
یدی سنه‌سنده دوقالق اولدی حالا تاریخ تحریر کتاب که
هجرتدن بیك التمش یدی سنه‌سی اوایلی در

وندیك احوال

وندیك دوقالغی ابتداسندن بو زمانه کلنجه طقوز
یوز اللی یل اولور بعده صاحب اطلس میرقاتور بو
شهری وافر مدح ایدوب دنیانك بر مشهور شهری
وعالمك مشترك بندری در اقطار ارضدن اجناس
مختلفه کلوب انده تجارت ایدرلر خلقنك کثرتی ومال
ومتاعنك وفرتی قیاسه کلمز انکیچون اکا نصارا دنیا جنتی
دیرلر کرچه بیك یل قدر زمانده باشنه چوق سر انجام
کلوب نچه مصائب کوردی لکن اصلا بر تاریخده بیکانه لر
النه دوشمیوب کمسه یه محکوم اولمدی دیمشدر اول اجلدن
وندکلو کندی شهرلرینی بر قز صورتنده رسم ایدوب
النه قلیج ویرمشلر بو انه دن بکر اولوب ایله قلج کوستردیکنی
اشعار ایدر دیو دیوانلرنده قومشلردر کتاب اخرده که
فرنکی بصمه قلعه لر کتابی در وندیك شهرینی تصویر و
شرحنده بو سیاق تحریر اولنمش که وندیك شهرینك
اول بناسی بعض مورخلر قولنجه میلاددن دورت یوز

یکرمی بر تاریخنده در انکروس طائفه سی مجوسلردن قوده
ساکن اولدقلری پاتاویا شهرینی براغوب اول اطالرده
وندیان شهرینی بنا ایتدیلر و بر قاچ نهرلو بنا دریا سـ
اولکه سندن کلوب شهر قربنده دکزه دوکلور و شهرک
ذخایری قایقلرله اکثر اول نهرلردن کلور بو مقامده سـ
فرنکی کتابلر روایتی تمام اولدی اما پیری رئیس بحریه ده
ایدر دریادن وندیک شهرینه وارمق استین کمیلر اول
پرسنه شهرینه واررلر شهر مزبور اشتریا اولکه سی کوشه سنده
بر قلعه در وندیک شهری اندن اوته یوز میلدر دلیلسز
کیدلمز زیرا ضیغ یرلر واردر یول بولمغه شهر مزبوردن
دلیل الورلر و اسقندیل ایله مارقو چاکلغی کورونجه
کیدرلر چاکلق بر مرتفع قلعه در اول کورینور بعده سـ
شهر کورندوکی یرده دمر براغورلر شهردن صندال ایله
بر دلیل دخی کلور و اوکونه دوشوب سفینه یی شهره الور
کیدر طشره دن کلن قولاغوزلق ایتمان ممنوعدر وهم سد
بوغازلری مد و جزر ایله دائما اچلوب قپانمقده در و بو
شهرک سقا کمیلری واردر صو ایچنده دیری بالغی کزدرب
صوقاقلرده بیع ایدرلر و شهرک شرق طرفنده براطه واردر

موران دیرلر بلور جاملر وصرچه ایشلری اتن اشلونور

اتالیا وفرانسا واسپانیا کنارلری وندیان شهرینی کچدکدن
صکره انقونه وبشنیه ومافرودنیا وپرندزو ترانن بورنی
وصانتا ماریا بورنی که وندیان دکزی اغزی بونن تمام
اولور اندن دونوب غربه ترانته وروشنه کورفزی وقوترون
بورنی واسپرنه ونتی وریجه بورنی که قارشیسی پچلیه
اطه سندن مسینه دوشر مابین استانبول بوغازی کبی
اقندی وطاردر اندن اناطولی وغازی بورنی وروما
صوبی که شهر براز ایچری قره دن در وپنتن ولیغورنا
قلعه لری که فلورنسیا اولکه سندن اولوب پاپا اولکه سی
ایله سنور داش مستقل دوقالقدر اندن اشاغی جنویز
باشقه حکومت ومیاکن ایله سنورداش در بعده صاغونه
ونتسه واقوامورت ومارسلیا کنارلری فرانسه اولکه سنه
دوشر وپرپیان وداوینا وپارشلونیا وطرتوزه وقرتاجنه
بورنی ومالقه وسبته قرشیسی جبل فتح اسپانیه کنارلری
دراطلس قاته لونیا وارغونیا ووالنسیا واندلوسیا کنارلری
یازیلور بعض مختصر اتن حساب اولندیغی اوزره جمله روم
ایلی وفرنکستان کنارلری سکن بیان قرق یدی میل

و اناطولی و عربستان و مغرب کنارلری بش بیک
اون میل که مجموعی اون اوچ بیک اللی یدی میل
مسافه اولور بو اورته‌لقده سردینه قورسقه منورقه میورقه
یابسه مالته کرید قبرس ردوس اطه‌لری مشهور اطه‌لردر
سلفده ردوسدن غیریسی جمله فتح اولنمشدی بونلر نجه
فتح اولنوب نه کیفیتله الندیغی فذلکه نام تاریخمزده وجهان
نماده بیان اولنمشدر حالا قبرس ایله ردوسدن غیریسی کفار
الندهدر کریدک دخی هنوز فتحی تمام اولمدی الله تع عن
قریب اتمامنی میسّر ایلیه مقدمه بو مقامده تمام اولدی من بعد
قسم اوّل ذکرنه شروع اولنور

قسم اوّل

سلفده کچن دونمالر و فتوحات و بحره متعلق غزواتدر
که نمونه ایچون کتب تواریخدن جمع و تلخیص اولندی
قسم مزبور نجه فصلی مشتملدر

ههه

فصل اوّل

خیر الدّین پاشا ظهور ایدنجه دولت علیه قپودانلری اوایلنك و بعض سلاطینك و سردارلرك دریا سفرلری وجنكلری احوالنك در

تنبیه

خفی المیه که بو دولت ابد پیوند اوایلنك مرحوم ومغفور ابو الفتح سلطان محمد زماننه کلنجه اکثر وقایع حروب وقتال قره ده اولن کفار حصارلرینی قلع وقمع و استیصاله متعلق اولوب دریا سفرلرینه و فرنك طائفه سی جنکنه هنوز اهتمام اولنمامشدی کرچه سلطان مراد ثانی زماننك بعض کنارلره و یقین جزیره لره تعرض اولندی دیو نقل ایدرلر لکن معتد به دکلدر فتح قسطنطنیه دن صکره اقتضا ایدوب برین و بحرینی قبضهٔ تصرفه الوب روم ایلی واناطولی سواحلنك واق دکز جزیره لرنك اولن حصون وقلاعی تسخیر ایچون ترتیب سفاین

ودوننما مهماتنی تدبیر لازم کلدی اوّلا استانبول حصارینی
یالکز قره جانبندن محاصره تسخیر بابنده چندان تأثیر
اتمیوب دریا طرفندن دخی هجوم ایچون کمیلر ترتیبی مهم
اولدقده بو مهمی تمشیت ایچون بالته اوغلی سلیمان بك
سرکار نصب و تعیّن اولنوب بر روایته سودلوجه
اردنده مجدّدا کمیلر بنا ایلدی تاج التواریخ روایتی
اوزره روم ایلی حصاری اردنده ترتیب سفاین ایلدی بو
دولت علیه‌ده اول قپودان مزبور سلیمان بك در زیرا
استانبول فتحندن مقدم کلیبولی ترسانه‌سنك احوالی
و قپودانلغی تواریخده یازلمه‌مشدر حالا حصاره قریب بر لیمان
مزبور قپودانه نسبتله ذکر اولنور کتاب مزبورده مسطور
در که اول زمان استانبول ایله غلطه میاننی قطع ایدن
خلیج اوزره زنجیر چکیلوب ممر سفن مسدود اولمغین اول
جانبه کمی کچورمك امکان عادی حیزندن دوردر دیو ایکی
حصار جانبندن کمیلر سوروب غلطه اردندن نقل فرمان
اولندقده علم جر الاثقال ماهرلرینك حیرت افزا تدبیرلری
ایله بحردن بره چکوب ادهان ایله تربیه اولنمش قزاقلر
اوزره قوری یرده کمیلری یوروب دریایه اندردیلر و ایچنه

متريسلر قوروب ابطال رجال ايله مالامال اولدقن حصاره
هجوم ايدوب دليرانه جنكلر ايله كفارى شاشردیلر بالاخره
بو تدبير دلپذير شهرى تسخيره باعث اولدى بو فتح
خاقانيدن صكره واقع اولان دريا سفرلرى و سردارلرى
بو ترتيب اوزره در

سفر اينوز

استانبول فتحندن صكره فرهجك قاضيسى ابصاله وفره
خلقى اينوز كافرلرينك شر و شورندن بحضوردر ديو عرض
ايتمكله اول مخذوللرى استيصاله عزم همايون مقرر اولوب
خاص يونس در دولته كتورلدى بيورديلر كه اينوز فتحنه عزيمتم
واردر كرك دركه على التعجيل حاضر بولنان عزبلرى جمع ايدوب
اون پاره قدرغه طونادوب اول جانبه شتاب ايدسن و محل
توجهى اول سمته وارمينجه بركمسنه يه اشعار اتميه سن بن دخى
عسكر ظفر رهبر ايله قره دن سفر ايدرم يونس بك دخى حسب
الامر كشتى يه كيروب دريايه صالدى و مساعدۀ روزكار ايله زمان
يسيرده واصل اولوب حصارى محاصره ايلدى اكلنميوب اعلام

ظفر انجام سلطانی دخی نمایان اولمغین کفاره دهشت
مستولی اولوب اماصره حصاری ویردی انیز مقابله سنده
طاش اوزنام جزیره ده برقلعه دخی وارایدی فرمان
سلطانی ایله یونس بك واروب اول حصن حصینی فتح ایلدی
دونوب کلدیلر

سفر اماصره و سینوب و طربزون

سکز یوز التمش دورت سالنده قره دکز سواحلی
قالعندن اماصره حصاری فتحنه ابو الفتح سلطان محمد خان
کندیلری قره دن کیدوب دریادن دونما کوندردیلر بعد
التسخیر اسفندیار اوغلی اسمعیل بك تحت حکمنده
اولان سینوب فتحن مراد ایدوب سنهٔ مزبوره ده وزیر
اعظم محمود پاشا یوز قطعه قدرغه طونادوب دلیران
دریا خروش ایله طربزون سمتنه سفر آوازه سن براغوب
سینوب اوزرینه واردی قره دن دخی عسکر ظفر رهبر
ایرشوب سینوبی بر و بحردن محاصره ایلدیلر امیر اسمعیل

ناچار حصاری ویروب عتبهٔ علیه‌یه التجا ایلدی قسطمونی
دخی ضبط و تسخیر اولندقدن صکره طربزون فتحی سمتنه
عطف عنان قلدیلر دریادن دونمای همایون واروب
قره‌دن دخی رایت نصرت ایت نمایان اولدقده طلب
امان ایله تسلیم حصار ایلدیلر لاتن دلندن تورکی‌یه ترجمه
ایتدکمز فرنکی تاریخنده ایدر اسمعل بك بو یقین‌ده بر کمی
بنا اتدمشیدی که طقوز یوز فوجی الوردی پادشاه اول
کشتی‌یی استانبوله کوندردی و بو عصرده اراغونیا
پادشاهی الغونسز بر بیوك کمی بنا اتدرمشیدی که دورت
بیك فوجی الوردی بعده ایکی کمی دخی یاپدردی که بر
زمانده اول قدر بیوك کمی یاپلمامش ایدی لکن انلری
قوللنه مادیلر اسکله‌ده بری برینه اوروب بوزدیلر
وندیك خلقی دخی بو اثناده جنویز ایله صلح ایدوب
بیوك کمیلر بنا اتمکه باشلدیلر سلطان محمد خان
بر بیوك کمی بنا اتدردی که اوچ بیك فوچی
بحر محیط کمیلرنده مقیاس و اصطلاحدر طشوره
دکز کمیلری انکله مساحه و قیاس اولنور

سفر مدللو

سکز یوز التمش التی سالنده پادشاه اسلام آفاق
سفرندن دونوب مدللو جزیره‌سنی تسخیر ایچون
کلیبولی جانبنه کلدیلر دونتمای همایون ترتیبی فرمان
اولنوب استانبولده اولان کشتیلر دخی کلدکده بادبان
آچوب جزیرهٔ مزبوره صوبنه روانه اولدیلر کندیلر
دخی قپوقولی واناطولی عسکری ایله کلیبولی کذر
کاهندن کچوب آیازمنده واردیلر مراکب کوه پیکر مدللو
اطرافنده لنکر براغوب عسکر ظفر رهبر جنکه آهنک
ایدیجک جزیره حاکمی پاشایه کلوب استیمانله تسلیم حصار
ایلدی مال وعیالنی ویروب ولایتنه کوندردیلر جزیره ضبط
وقسمت اولنوب رعایا یرنده قالدی خانه‌لری تحریر
اتدیلر ودونوب کتدیلر

سفر اغربوز

سکز یوز یتمش ایکیده قرمان سفرندن عودت اتدکلرنده
وندیك جنرالی التمشدن متجاوز قدرغه ایله اینز اوستنه دوشوب
قاضی وخطیب ونچه مسلمانلری اسیر و اول اطرافی غارت
اتدوکی عرض اولندقده دونمای همایون احضاری ایچون
محمد پاشایه کلیبولی سنجاغی توجیه بیوریلوب سواحل عثمانیه ده
اولان کمیلرك جمعی مشار الیه تفویض اولندی جزایر یونانیه دن
اغریبوز جزیره سی فرنك تصرفنده قلوب اول رهکذردن
اسلام اهلنه چوق ضرر کورونردی جنرالی شناعتندن جزیره
خلقنك امدادی وعلاقه سی اولمغله سکز یوز یتمش اوچ
اوایلنده داور ظفر رهبر بحرو بردن عسکر سوق ایدوب
اغریبوز حدودینه واردیلر پاشای قلعه کشا جانب دریادن
محاصره اسبابنی مهیا ایدوب یوزدن زیاده کمی ایله جزیره
اطرافن احاطه ایلدی وکسدکلری جسر ممدودك موضع
معهودنده کشتیلر اوزره کوپری بغلیوب عسکر پیرامن حصاره
واروب مترسلره کیردیلر بو اثناده جنرال سکسن پاره غدرغه

ایله حصار امدادنه کلوب کروه اسلامی کوریجك لنکر
براقدی و نکاه حسرتله ایراقدن باقدی مرادی بوایدی که
حصاره یورودکلری حینده برطرفدن اول دخی یوریوب
حصار فتحنی تعویق ایده یوریش کونني بلمك ایچون دل المغه
قایقلر صالدی مکر برخدمتکاری مرتد اولوب کافر کمیلری
سمتنه توجه اتمشیدی قایقله کلن زبانکیرلر اول مرتدی
بولوب جنرال اوکونه التدیلر اوچنجی کونی یوریشدر دیو
منادیلر ندا اتدوکن بلدی جنرال دخی اول کونه منتظر
اولوب مقابله اسبابنی احضار ایلدی بو جانبدن دل الندیغی
معلوم اولیجق بویله تدبیر اولندی که بلا تأخیر حصاره
یوریهلر اول کیجه منادیلر ارته یغما کونی در حاضر اولك
صداسنی عیوقه چقاروب عسکره تنبیه اتدیلر صباح اولدقده
سپاه ظفر پناه دخی اذن یغما ایله حصاره یوریوب احداث
اتدکلری رخنهلردن کافره کوز اچدرمیوب حصاره کیردیلر
استخدامه صالح اولانی زنجیره چکوب ماعداسنی قیردیلر
نقود و امتعه اجناسندن غازیلر النه بی قیاس نسنه کیروب
مزید اغتنام ایله مغتنم اولدیلر نصف نهارده بروج اوزره
دیکیلن رایات کافرك منظوری اولیجق تأسف کنان

بادبان اچوب دومن چوردی اول حصن سدید اولندقدن
صکره جزیره کنارنده قزل حصار دیمکله مشهور برکوچك
قلعه وار ایدی که کفارك خزینه‌سی انده ایدی اول دخی
فتح اولنوب اندن اولان اموالی خزینهٔ عامره‌یه الدیلر وصفای
خاطرله مقر خلافته عودت اتدیلر

سفر کفه و ازاق

قره دکز سواحلنده کفه مملکتی عهد بعیددن برو
جنویزلی فرنك تصرفنده اولوب کمال حصانتندن ملوك
ترك وتاتار با وجود قرب جوار فتحنه قادر اولممشلردی
سکز یوز سکسان تاریخنده ابو الفتح سلطان محمد خان اول
دیاری تسخیر مراد ایدوب کدوك احمد پاشایه کمیلر احضارینی
فرمان اتدیلر پاشای کشور کشا دخی قادرغه وات کمیسی
وماونه اقسامندن اوچ یوز کمی طونادوب یکیچری و عزبانی
اماده اتدکدن صکره ال اپوب ایین اوزره اعیان و
ارکان اوکونه دوشوب دیواندن اسکله‌یه کتوروب
قادرغه‌سنه بندردیلر مساعدهٔ روزکار ایله کیدوب زمان
قلیلده کفه ساحلنه ایردی طشره چکوب حصاری محاصره

ایلیوب
غزات اسلامك اقدامندن کفاره یأس کلدکده
امانله تسلیم حصار ایدوب برجانبه کتدی کفه قلعه‌سی
ضبط اولندقدن صکره لواحقی تسخیرینه دخی عزیمت
اولنوب ازاق که ممالك صقالبه‌نك بندری ایدی النوب
منکوب دخی حسن تدبیر ایله تسخیر اولندی کفه
خلقنه حقدن ایردی دولت که اولدی فتحنك تاریخی
شفقت دیدیلر

سفر پولیا

کدك احمد پاشا صدارت عظمیدن معزول و محبوس
ایکن اسکندریه سفری دونشنده برتقریبله سلطان محمد
خان کتوروب اولونیه سنجاغنی ویرمشیدی سکز یوز سکسن
دورتده آستانه‌یه کلوب لوای مزبوره قارشوسنده ایتالیا اولکه‌سنده
پولیا ولایتنك تسخیری تیسیر ایدوکن تقریر ایدوب عسکر
استمکله دونتما ترتیبی فرمان اولندی سفر لوازمی و مهمات
دیلدوکی قدر ویریلوب روم ایلی و اناطولی دلاورلرندن کزیده
عسکر و یکچری و عزبدن برقاچ بیك نفر قوشیلوب

پاشای مزبور عسکر منصور ایله پولیا یقاسنه واروب
ترانك حصارنی اول جمله ده الوب اطرافنك نیچه قلعه‌لری
دخی جبرا وطوعا تسخیر ایدوب ادملر قومشدی پولیه
بکی رایقه نام کافر اسپانیا قرالنه التجا ایدوب امداد ایله
ولایتنه توجه اتدیکی پاشای مزبورك معلومی اولدقده
سلطان محمد خان دخی انتقال اتمکله تهنیهٔ جلوس بهانه‌سیله
کمی‌یه کیروب دردولتك عزیمت اتدی مزبور کافرك قرق
پاره کمی وعسکر ایله کلوب سکز یوز سکسان التی ده
ذکر اولنان قلعه‌لری جمله الوب محافظه‌ده اولان غزاتك اکثری
جنکده شهید اولدی و بوغرور ایله پاشایه یتشمك تصورن
ایدوب بر زمان دریاده کزدی لکن پاشا مأمن سلامته
وصول بولمشیدی

سفر موته

پادشاه عالیجاه سکز یوز سکسن دورتده اسکندریه
سفرندن کلوب قوجه ایلی بکنی اوتوز پاره براق قدرغه
ایله کفه نواحیسنك ازاق صویی کنارنده کفار تصرفنده

قالن موت حصارنی فتحه کوندردیلر مقدما کدك احمد
پاشا تقدیم ایدوب حصار مزبوره ال دکمشیدی بو
دفعه عسکر منصور اول حصاری محصور اندکده ضابطی
اولان کافر امانله تسلیم ایدوب چقوب کتدی

بناء قلعه بوزجه اطه

بوغازه قریب بوزجه اطه قلاع وبقاعدن خالی اولمغله
دریاده کزن لوندلر کلوب انده التجا ایدردی سنهٔ مزبوره ده
فرمان عالی صدور ایلدی که اول جزیره ده کناره قارشو
بر حصار یاپله و اطرافده توطنه رغبت ایدنلر واروب
تکالیف دیوانیه دن معاف اوله لر و مزبور جزیره غربی سنده
لیمنی اطه سی دیدکلری جزیره لیمنوس دخی اول زمان معمور قلندی

سفر رودوس

جزیرهٔ ردوسده ساکن اولان کفارك اهل اسلامه اذیتلری
اولمغله سکز یوز سکسن بشده وزیر مسیح پاشا سردار

اولوب اوچ بیك یکیچری و دورت بیك عزب دونما
کمیلری ایله مزبوره قوشیلوب کوندرلدی استانبول کمیلرندن
غیری کلبولی ده التمش قطعه قدرغه طونمش ایدی کوچوب
ردوس جزیره سنه واردیلر حصاری بر و بحردن قوشادوب
اولا دریا جانبندن بنا اولنان برج عربه یاپشدیلر زیرا برج
مزبوردن عسکر بیحضور ایدی دریادن اکا وارنجه کوپری یاپوب
قریلوب غزیلر اول کوپریدن قلعیه یوریش اتدکلری حین ده
ازدحامدن کوپری قریلوب بیك دن زیاده ادم غریق دریای عدم
اولوب تکرار غیرته کلوب بر دفعه دخی ردوس حصارینه یوریدیلر
یدی علم نصب اولنوب طشره واروش عسکر ایله طولمشیدی
مجاهدان خونریز اموال غنیمته دندان طمعی تیز ایدوب یغمایه
توجه اتدیلر مسیح پاشا ردوس کبی بر بندر شهرده مخزون اولان
اموال دست زده سپاه اولمیه دیو ندا اتدردیکه ردوس خزینه سی
خاصهٔ سلطانیه در کمسه غارت دستنی دراز اتمیه بو کلام باردکوش
زد مجاهدین اولدقده طشره ده اولانلر اقدامدن متقاعد و
ایچروده قالنلره امداددن متباعد اولدیلر کفار بریردن هجوم
ایدوب ایچرده بولنان اکثر عسکری شهید اتدیلر قسطمونی
یکی سلیمان پاشا زمرهٔ شهداد‌ن ایدی مسیح پاشانك بخلی و

عسکرک طمعی حرمانه سبب اولوب بالاخره حصاردن ال
چکدیلر و دردولته عرض واستیذان ایله کچوب بودرم حصارنه
واردیلر انک دخی فتحی میسر اولمیوب دوندی دردولته
کلدکده بشکتشک کلیبولی سنجاغی ویریلوب اول صویه
کوندرلدی

سفر اولونیه

سلطان بایزید خان سکز یوز سکسن طقوزده قره دکزه
دونما کوندروب کندیلر دخی قره‌دن واروب کلی واق ـ
کرمانی فتح اتدکدن صکره سکز یوز طقسان یدی ده ـ
انکروس قرالی مرد اولوب بلغراد حاکمی انقیاده وعد ـ
اتمشدر دیو سمندره بکی عرض ایلدکده اول طرفه عزم ـ
همایون مقرر اولوب لکن دروغ وعد احتمالی ایله صفر الید
رجوع اولنمامق ایچون دریادن عسکر واروب ارنود ـ
سواحلنی غارت ایلیه بلغراد فتحی میسر اولمزسه اول طرف
عزیمت اولنه دیو قپودان کویکو سنان پاشایه فرمان اتدیلر
که اوچ یوز پاره کمی ایله اولونیه‌یه واره اسباب سفر اماده

اولندقدن صكره صوفيه طرفنه توجه اثناسنده قرال جديد
ايلچى كوندروب عفورجا اتمكين عنان جزمى ارنود بلادى
طرفنه دوندرب مناستردن دپه دلنه وارديلر داود پاشا
اول اطرافى تسخيره كوندريلوب نچه ديارى غارت وتخريب
اتدكدن صكره دونديلر دريا طرفنده دخى دونما نچه يرلرى
غارت وعاصيلره ايصال خسارت اتدى

سفر اينه بختى

سلطان بايزيد خان جانب دريادن موره ولايتلرينه و اينه
بختى يه ظفر بولمق ايچون سفر تدارككن كوروب عظيم كميلر
بنا اتدرديلر اول اوانده قپودان اولان داود پاشاى ثانى‌يى سر
عسكر ايلديلر و ايكى كوكه بنا اتدرمشلر ايدى كه هر برينك
طولى يتمش ذراع وعرضلرى اوتوزر ذراع ايدى و سرنى
اشجار متعدده‌دن متألف اولوب قطر دائره‌سى دورت ذراع
ايدى و كوكك دوره‌سنده قرق مسلح مبارز اوتوروب خدنك و
توفنك ايله جنك ايتمك ميسر ايدى عمله وصانعلرى خدام —
سلطانيه واسباب و الات بنا محصولات ممالك محروسه‌دن

ایکن هر برینه یکرمی بیک فلوری صرف اولنمشیدی بعض
اهل وقوف روایتنجه مزبور کوکه‌لرک بانیسی یافی نام اوستاد
ایدی وندیکده بنا اولندوغن کوروب اوکرنمشیدی و مزبور
کمینک ایکی قیالغی وارایدی بری قلیون قیالغی بری ماونه قیالغی
هر برینک یانلرنده عادت اوزره ایکیشر کوزکه هر برنده عظیم طوپلر
قونمشیدی اوست کوکلنه‌سی شبکه اورتیلوب التنده ایکی طرفه
یکرمی بشر کورک که هر برینی طقوزر ادم چکوب کوتورمک
ایچون ایدی وقچنده ایکی زورقی وارایدی قلیون قچی کبی و
بونلرک هر برینه ایکیشر بیک ادم جنکجی و کورکجی قوندی
برینک ریاستی کمال رئیسه و برینک براق رئیسه عنایت اولندی
و سائر کمی انواعندن اوچ یوز قطعه سفاین اماده قلنوب دلیران
جنک ایله اینه بختی جانبنه کوندرلدی پادشاه عالیجاه دخی طقوز
یوز دورت شوالی اخرنده دار السلطنه‌دن کوچوب ادرنه‌یه
واردقده روم ایلی بکلربکیسی مصطفی پاشایی اینه بختی محاصره‌سنه
کوندروب موی الیه اول حوالیه واردقده محافظی اولان کافر
کوندردیکه مادامکه اسلام کمیلری بوغازدن ایچری کیرمیه
حصاری ویرمک ایله مأمورم مصطفی پاشا جانب بری قوشادوب
دونمایه منتظر اولدی لکن مخالف روزکارلر اسوب اوچ ای قدر

كميلرى دريادە كزوب عاقبت موره قربنە كلدككده برباد مخالف
دخى اسوب كوجلە متون قارشيسنده جزيره ليماننە كيروب يكرمى
كون دخى انده ارام اتديلر دونما خلقى صو و ذخيره قلتندن
صقيلوب ساحلە چقدقچە كفار منع ايدردى بر طرفدن دشمن
كميلرى كلوب انلرلە كشاكشدن مشوش اولمغلە موره بكى خليل
پاشا اولاغلە احوالى عرض ايلدى اول زمان سلطان بايزيد خان دخى
اينە بختى قربنده چتالجە اواسنە كلمشيدى فرمان صدور اتدى كە
هرسك اوغلى احمد پاشا اناطولى عسكرى ايلە موره يە كيروب
كميلره امداد ايليە احمد پاشا استعجال ايلە متونە وارنجە كميلر اول
ليماندن چقوب اوارن سمتنە كتديلر صكره پاشا حلوبجه كميلره كردى

جنك براق رئيس

دونماى همايون اوارينى كچوب براق اطه سنە كلدكلرنده
كفار خاكسار كميلرى تكرار كلوب سفاين اسلامە مقابل
اولدى سابقا كفار كمال كمال بكدن نجە ضرر كوروب سينەلرنده
كينە حددن افزون ايدى يكيشهر بكى كمال بك براق رئيس
كميسندە اولمغين كمال رئيس كميسنى صانوب اوستنە

اوشديلر ايكي طرفدن چوق كمسنه غرقاب هلاكه دوشدي
ايكي كوكه‌ده بيكر كافر وبر ماونه و بر بارچه‌ده بشر يوز كافر
واريدي براق رئيس كميسني اورتايه الديلر اول وهله‌ده ماونه
ايله بارچه براق كميسنك طوپلرينه طاقت كتورميوب قعر دريايه
باتدي ايچنده اولان كفارك اكثري بوغلوب بچه‌سي قانجه‌لر
ايله كميلره النوب اسير اولدي اول ايكي كوكه براق رئيس
كوكه‌سنه صاريلوب جنك ممتد اوليجق براق رئيس كشتي
كفاره روغن نفط ايله اتش براغوب معلونلري كميلر ايله ياقدي
لكن هر چند كه كندي كشتي‌سني ايرمغه چالشديلر ممكن
اولميوب اخر بله ياندي كمال بك وبراق رئيس وقره حسن
بش يوز قدر دلاور ايله اول ورطه‌ده شهيد اولديلر كميدن
دريايه دوشن غازيلري قايقلره الديلريدي يوز قدر خلاص
اولدي كافر كوكه‌لرينك ايكيسي دخي يانوب ايچلرنده اولان
كفارك غريق وحريقندن غيري دريادە يوزن يدي يوز
قدر كافر قتل اولندي وبر قليون انلره معاونته كلمشيدي
النوب كافري بند اولندي بو معركه قربنده اولان اطه‌يه بو
تقريبله براق اطه‌سي ديديلر بعده ونديكك يوز اللي پاره
كميلري اينه بختي خليجنك مدخلني بغليوب بوغازده طوپلر

قویوب سدراه ارباب جهاده اماده اولمشلر ایدی سفن اسلامیه
کلوب خلیجدن عبور صددنده ایکن طوپه طوتدیلر بو محلده دخی
عظیم جنك اولوب نیچه نامدار دوشدی عاقبت هادئ توفیق
عسکر اسلامیه رفیق اولوب کافر کمیلرینی بوزدیلر القصه کفار
بر دفعه متون قربنده لیماندن چقدقلری محلده و براق اطهسنده
و اینه بختی خلیجنه کردکلری محلده عظیم جنکلر اتدیلر بالاخره
سدراه ایدن کوه پیکر کمیلری زیر و زبر ایدوب بوغازدن ایچری
کیروب اینه بختی اوکنه واردیلر بو دکلو طوپلر و کمیلر اول
سیل رواناك اوکونه سد ممانعت ایدوب حائل اولامادی قلعه
اوکونه وارد قلرنده دلاورلر چقوب احاطه ایدیجك محصورلر وعد
سابق اوزره قلعه مفتاحنی مصطفی پاشایه کوندروب طقوز یوز
بشده چقوب کتدیلر حصار ضبطی رکاب همایونه عرض اولنوب
احمد پاشا کمیدن چقدی و دونمای همایون کرمیه قریب امور
بك لیماننده قشلق فرمان اولنوب پادشاه ادرنه‌یه کتدی

سفر متون و قرون

موره‌نك اکثری ابو الفتح زماننده النوب کنارده متون و قرون

حصارلرى كفار الندن قالمشيدى انلرك فتحى ايچون پروزه بكى
مصطفى بكه امر اولندى كه بهاره دك قرق پاره سفنه احضار
ايدوب دونمايه ملحق اوله مصطفى بك دخى وسط تابستانك
يكرمى ماونه قوردروب ياپيلوركن بر شب تارده كفار كلوب جملهسنى
ياقدى مصطفى بك ناتمام اولان كميلر اتمامنه اقدام ايلدى بو اثناده
صنوف كفارك دريادن ممالك اسلاميه غارتنه اتفاقلرى در
دولته عرض اولندقده يعقوب پاشا ايله نامدار بكلر اون بيك
پياده ويكرمى بيك سوار اينه بختى ده قشليان كميلر ترميمنه
امداده كوندريلوب بهارده دونما ايله متون اوكنه وارمق فرمان
اولندى خونكار دخى طقور يوز يتمش رمضانى اوايلنده ادرنهدن
قالقوب موره يه واصل اولدى يعقوب پاشانك كميلرله متون
اوزرنه كلديكى دردولته معروض اولنجق اون سكز كون لوندارده
آرامدن صكره كوچوب متون حصارى پيرامننه كلديلر بر و بحردن
عسكر احاطه ايليوب طوب قلعه كوپله برج باروسنى يره
دوكديلر فتحى قريب اولمشكن كفار دونماسى كلوب اهنك جنك
ايتديلر عسكر اسلام فرنك كميلرينك ايكيسنى الوب ايچنده
اولان كفارى قلعيه قارشو سياست اتديلر و بر ماونهسن
باتروب نچه كميلر ياقديلر قلعه يه ظفر صددنده ايكن ونديكدن

دورت قدرغه دخی کلوب آلات جنك ایله برقاچ بیك توفنك
ایله ایکندی وقتی علی الغفله اهل اسلام کمیلری آراسندن
کچوب کتوردکلرینی درون حصاره براقدقدن صکره اول دورت
قدرغه‌یی یاقدیلر بو احوال معروض درگاه اولیجق پادشاه دونما
نکهبانلرینه خشمله بیوردیلر که انلر اول کلن اسبابی نقله
اشتغالده ایکن یوریش ایدیلر اناطولی بکلربکیسی سنان پاشا
اچدیغی کدکدن نردبانلر ایله بروجه عروج ایدیجك سائر عسکر
دخی یریر یورییوب هنکام عصردن اصفرار شمسه‌دك بر مرتبه
محاربه اتدیلر که تعبیر اولنماز اول اثناده حصاره اوددوشوب
کافرلر شاشیجق اهل اسلام حصاری الوب کفاری قلیجدن
کچردیلر بو فتح طقوزیوز اللی محرمك اون دوردنده واقع اولدی
قرون فتحنه علی پاشا قرودن دونما ایله قپودان دریادن کوندریلوب
علی پاشا اناوارین محاصره‌سن تقدیم ایدوب ایچنده اولانلر کتمکه
اجازت شرطیله قلعه‌ٔ تسلیم اتدیلر اندن قرونه واروب انك دخی
خلقی استیمانله حصاری ویروب مال وعیاللریله فرنکستانه کتدیلر
پادشاه عالیجاه داردولته عودت ایدوب علی پاشا استفه فتحنه
عازم ایکن کفار بر طریقله اناوارین حصارین الوب پاشای مزبور
طویدقده احوالی دردولته بلدروب کندی دخی اوزرینه کتدی

دریادن اوتوز پاره قدرغه ایله کمال رئیس کوندریلوب اوارین
اوکنه کلدکده قلعه لیماننده اولان کمیلره هجوم ایدوب حملهٔ
اولاده کافرک سکز پاره کمیسنی الوب ایچنده کی کفرهیی قردیلر
پاشا ایله کلن دلاورلر دخی بالای بروجه عروج ایدوب ضابطلرینی
اسیر و اوچ بیک قدر کافری طعمهٔ شمشیر اتدیلر حصاردخی
ضبط اولندی

سفر مدللی

اینه بختی و متون و قرون وندیک النددن الدغنه انتقام
ایچون فرانسه پادشاهندن استمداد ایدوب اول دخی کمیلر
طونادوب برادر زاده‌سن سردار ایدوب وندیک دوننماسنه
قوشدی جمله ایکی یوز پاره قدرغه ایله طقوز یوز یدی
ربیع الاولنده مدللی اوستنه کلدیلر شهزاده سلطان قورقود
آگاه اولیجق سکز یوز مرد ایله بر اغاسنی ایازمنده کوندروب
اندن کمیلرله بر شب تاریخنده قراسی بکی و عسکری
معاونتیله کچوب کفار صفوفن خرق ایدرک حصاره کردیلر
و اغاسی شهید اولدی بو خبر هائل سمع همایونه واصل

اولیجق هنکام شتاده حاضر بولنان کشتیلری عسکر ایله
طولدروب هرسك اوغلی احمد پاشا سردار اولوب اناطولی
والیسی سنان پاشا دخی ایالتی عسکری ایله دونمایه کلمك
فرمان اولندی احمد پاشا مدللی قربنه ایرشدکده کفار حصاره
یوریش ایلدیلر فرانسه سرداری حصارده دخولده مسابقت
اتمکین قتل اولنوب کله سی قلعه یه دیکلدیکن عسکری کوریجك
فراره یوز طوتدیلر وندیك عسکری دخی کوروب کمیلرینه
جان اتوب فرار اتدیلر حصار مرمتی اناطولی بکلربکیسنه
سپارش اولنوب احمد پاشا استانه یه دوندی مزبور احمد
پاشا وزیر اعظم اولدقده صکره معزول ایکن طقوز یوز اون
ایکی ده قپودان اولوب بش یل سوردی اون یدیده کرو
وزیر اعظم اولدی

سبب عوارض

ومنقول درکه بو سفر عوارض و کورکجی عزب وضعی
حدوثنه سبب اولدی بوندن اقدم رعایایه بو تکلیف اولمشیدی
فیما بعد الی الان اجرا اولنوب سال بسال الننور متارکه

چون وندیك كمیلری دریاده اسلام عسكری ایله باشه
چقامیوب مدللی انهزامندن صكره ضروری سكوت وقصد
انتقامدن تقاعد ایتمیشدی بری طرفدن دخی بعض عوارض
حسبی ایله متاركه اولنه كوریلوب من بعد دونتما ایله بر و بحردن
بر دیاره هجوم اولنمیوب انجق ممالك محروسه محافظه اولنوردی
دیار شرقده عجم شاهلری دولتی ظهور ایدوب رافضیلر اختلالی
و سلطان بایزید خانك پیرلكی حسبی ایله انزواسی وكلانك
اهمالنه و مزاج دولتك سوء حالنه باعث اولوب سلطان سلیم
خان جلوسندن صكره تقدیم اهم مسلكنه كیدوب ضروری كافردن
اشد اولان سرخ سرندمیرنه و دیار مصر و شام تسخیرنه مقید
اولمغله كفار جانبی متاركه اوزره قالمشیدی وندیك وانكروس
كفاری دخی بو متاركه‌یی جاننه منت وپنچهٔ غزاتدن سلامتی
غنیمت بیلوب اصلا حركت ایتمزدی سلطان سلیم خان
انتقال ایلیوب نوبت سلطان سلیمان خانه كلدكده بر و
بحرده ممالك محروسیه انضمامی مناسب اولان یرلر فتحنه
شروع ایلیوب قره و دریایه باب جهاده كشاد قیلوب و
الدماجدلری زماننده برای مصلحت قرارداده اولان
متاركه‌یی ترك ایلدی و ایكنجی غزالرنده رودس فتحی

ذکر ترتیب دونانما برای رودس در زمان سلطان سلیم قدیم

چون طقوز یوز یکرمی اوچده ممالک مصری آلوب دار
السلطنه یه الحاقدن صکره اول دیارک ذخایرینی مقرخلافته
نقل ایچون طقوز یوز یکرمی بشده راه سفر مفتوح اولمق –
لازم کلوب وزرا یول اوزرنده مقر حرامیان اولان ردوس قلعه سی
تسخیرینی پادشاه جهانکیره عرض ایدوب دونانما احضارنه مشغول
اولدیلر کرچه اعیان و ارکاندن سفر آوازه سی اشیدیلور ایدی
لکن اوضاع پادشاهیدن اصلا اکا متعلق حالت فهم اولنمزدی
اتفاق برکون خواص وخدام ایله ابی ایوب انصاری زیارتنه
کتدیلر یاودود تکیه سنه متصل دایه لرینک مزاری اولان –
قبهٔ رفیعه سی اوکنده طوروب فاتحه اوقودیلر و دریا طرفنه باقوب
کوردیلر که یکی بنا اولنمش قدرغه لردن بری که قپودانه مخصوص
ایدی چکدروب کلور پادشاه غضبله بو قدرغه یی کیمک امری ایله
دریایه صالدیلر هنوز سفر مقرر اولمدی دیو قپودان جعفر اغانک

18

قتلنه فرمان اتدیلر پیری پاشا یکی بنا اولنان قدرغه‌لردن در
امتحان ایچون دریایه صالمشلر دیو کوجله تسکین ایلدی دونوب
وزرایه عتاب آمیز خطاب ایدوب بیوردی که سمند عزیمتم کشور
ستانلغه معتاد ایکن بر قلعه فتحنه صرف ایدرسز قلعه کشالق
اسبابنان اهمی باروت در قاچ ایلق بارودیکز واردر و احضار زاد
و زواده قلنمشمیدر وزرا کرچه ذخیره و اسباب سفردن خبر
ویردیلر اما باروت مقدارین بیانی فردایه صالوب انواع خجالتنی
کتدیلر ایرتسی پایهٔ سریر اعلایه دورت ایلق باروت واردر دیو
عرض اتدیلر شاه سامی مکان توبیخ کنان بیوردیلر که جدم سلطان
محمد خان زماننده اولان ردوس خجالتنی هنوز دفع اتمامش ایکن
مضاعفنی قلمق دیلرسز علی الخصوص اول قلعه تسخیرینه دورت
ایلق باروت نجه کفایت ایدر ضعفی قدر مدتده مسخر اولورسه
خیلی هنردر بو کونه تدابیر واهیه ایله بن سفر اتمم و کمسه ر
سوزی ایله یوله کتمم و بالجمله بزه سفر یوق مکر سفر آخرت
دیمکی آخر کلام اتدیلر فی الواقع تقریر اتدکلری مدته قریب
زمانده کوجله الندی بو کفتار کرامت آثار صدوروندن نصف سنه
مرور ایلمدن عالم اقدسه رحلت اتدیلر

سفر ردوس در زمان
سلطان سلیمان خان پادشاه
سامی مکان

طقوز یوز یکرمی التی ده جلوس ایدوب قپودان جعفر بکك ظلم
و تعدیسی ثبوت بولدقده صلب اولنوب یری بیالق مصطفی پاشایه
توجیه بیورلدی چون ردوس فتحی مهمات اموردن ایدی بلغراد
فتحندن صکره طقوز یوز یکرمی ذی القعده سنده دار السلطنیه
کلوب اول قیش عظیم دونمه و مهمات احضاری فرمان اندیلر
مستوفی کورکجی و عزب کلوب وزیر ثانی مصطفی پاشا سردار
اولوب انوع سفاینددن یدی یوز قدر کشتی ایله بر روز فیروزده
چقوب اق دکزه صالدیلر قپودان پاشا دخی کلیبولیده احضار
اتدکی سفاین ایله ملحق اولوب پادشاه عالیجاه دخی طقوز یوز یکرمی
سکز رجبنده اسکداره کچوب قره‌دن توجه اتدیلر روم ایلی و
اناطولی عسکری بر یولدن کلوب موغله بیاقنده اوردی
همایونه داخل اولوب رمضانك اوچنده پادشاه کامکار مرمروسدن
قارشی جزیره‌یه کذار بیوروب مقدما دونمه دخی جزیره‌یه قریب

كلدكده سردار قره محمود نام رئيس بر قاچ پاره قدرغه ايله
هركه نام جزيره‌يه كوندروب حصارنى تسخير اتدردكدن صكره
ردوسدن جم باغچه‌سى اوكنه كلمشلر ايدى اغر كميلرى بوغاز
محافظه‌سنه الى قويوب اوچ يوز قدر قدرغه وقاليته ايله پاشاى
مزبور قلعۀ ردوس اوكنه مرور ايليوب اوكوز بورنى ليماننه
واردیلر طشره اردوكوب طوپلرى چقاردقدن صكره رمضانك
بشنجى كونى حصارى محاصره اتديلر بر هفته‌دن صكره مصر
بكلرندن بالى بك كلوب مقدما كوندريلن يكرمى دورت قدرغه ايله
باروت ودانه كتوردى اخر شوالده‌ك عظيم جنكلر و هجوملر
اولوب عرب قله‌سى عسكره زياده كدر ويرمكله فرمان وارد اولديكه
يوريش ايده‌لر اول حمله‌ده كرچه خندقدن كچوب برج و باروية
سنجق دكديلر لكن كفار هجوم ايدوب عسكرى كيرويه دوندردى
تكه بكى بالى بك اولونيه بكى على پاشا شهيد اولوب نتيجه ويرمدى
صواب ديد عقلا ايله اطرافدن توپراق سورلمكه مباشرت
اولنوب كامل بش اى جنك و جدالدن صكره توپراق
حواله‌سنى ديواره يتورديلر و اوزرندن طوب و توفنك ايچرده
اولانلرى كزدرمز اولوب كفار ناچار وره ايله طقوز يوز
يكرمى طقوز سفرينك بشنجى كونى تسليم حصار ايليوب سالارى

اولان میغالی ماستوریدی اذنله چقوب مالته جزیره‌سنه کتدی بعده ردوسه تابع تختالو ولندوس واستانکوی و بودرم حصاری النوب لوازم ضبط وربطی تکمیل اولندقدن صکره صفرک اون دوردنجی کونی پادشاه کامکار عزت ووقار ایله منتشه جانبنه کچوب طی مراحل ایدرک دار السلطنه‌یه کلدیلر

سفر سلمان رئیس

بوندن اقدم سلاطین ماضیهٔ عثمانیه زماننده هندوسنه سمتنه عساکر ظفر مأثر وارمق جدا واقع اولممش ایکن طقوز یوز اوتوز ایکیده سلطان سلیمان خان سلمان رئیس نام قورصانی اول طرفه قپودان و سردار ایدوب یکرمی پاره قدرغه ایله بندر سویسدن دیارینه کوندردیلر مزبور یمن وعدن سواحلنه واروب بدخواه دولت اولان ارباب طغیان مکانلرینی غارت وتالان اتمکله اول دیارک مشایخ و عربانی انواع تحف وهدایا ایله کلوب عرض عبودیّت ایدوب باج و خراج ارسالیه‌سنی عهده‌لرینه الدیلر

سفر کمانکش احمد بك

بو اثنالرده دریا قپودانلغی مزبور احمد بکه ویرلمش ایدی
طقوز یوز قرق سنه‌سنده سکسن پاره قدرغه ایله اق دکزه
سفره چقوب بعض سواحل کفاری غارت اتدکدن صکره
دونوب داخل ترسانهٔ عامره اولدی قپودان مزبور زوربازو
ایله مشهور اولوب قیوفی یوزلنجه برالی ایله طوتار ودخی
ایواوق اتاردی خیر الدین پاشا جزایردن کلنجه قپودان
اولوب اول اثناده وفات اتدی

فصل ثانی
درمبادیٔ احوالی خیر
الدین پاشا

خفی اولمیه که پاشای مزبور مظنه کرامت وواصل مرتبهٔ
ولایت دریاده غزالری خارق عادت برپیر مجاهد صاحب مناقب
وابو العجایب کمسنه اولمغله سلطان سلیمان خانه کلدکده

اکرام تام ایدوب غزواتکی یازدروب بزه ارسال ایله بیورمغله
عزالرده کندی ایله بله اولان بعض قوابل کوردوکی احوال و
تقریرندن اخذ اندوکی مقالاتی یازوب بر کتاب ایدوب سلطان
سامی مکانه کوندرمش ایدی اول مناقبك خلاصه‌سی بو محلده
نقل اولندی پاشا مزبورك اسمی حضردرکه باباسی یعقوب اجه
اواسندن بر سپاهی زاده ایدی مدللی فتحنده کوکللی یازلوب
اول جزیره‌ده قالدی اسحق و اوروج وحضر و الیاس نام دورت
اوغلی اولوب هر بری بر رکمی ایله تجارت ایدرلردی اسحق
مدللی‌ده تمکن اندی اوروج مصر و طرابلوس شام سفرلرینه
کیدوب حضر سروز و سلانیکه اشلردی اورج برادری
الیاس ایله طرابلوسه کیدرکن ردوس کفاری اوکلرنه کلوب
الیاس جنکده دوشدی وحضر اسیر اولوب نچه زمان ر
جزیره‌ده قالدی بعد الخلاص سلطان قورقود دانطالیه‌ده
ایکن استیدان ایدوب اون سکز اوتراق بر کمی ایله ـــ
قورصانلغه چقدی ردوس اطرافنده کفار کمیلرینی غارت
ایدوب پولیه یقاسنه کچدی بارچه شکارلرینه راست کلوب
نچه جنکلر ایله شکارنی الوب اسکندریه‌ده قشلدی بعده
جربه اطه‌سنه واروب اوغرلغنی انده قودی وکفاره سفر

مراد ایلدی سلطان سلیم خان جلوسنده برادری قورقود
خان اختفا ایتمکله اق دکز کمیلری سفردن منع اولنمشیدی
خیر الدین رئیس دخی مدللی جزیره‌سنده کمیسنی الوب مغربه
صالدی برادری اوروج ایسه جربه اطه‌سنه کلمشیدی مزبور
ایله انده ملاقات ایدوب ایکی برادر غزایه بل بغلدیلر و
تونسه واروب حاکمدن برمکان طلب اتدیلر اول زمان
تونس بنی حفص حکمنده ایدی بونلره حلق الواد قلعه‌سنی
تعیین اتدی شول شرطله که مال غنایمك خمسی کندویه
ویریله

غزوات
اوروج رئیس وخیر الدین رئیس

چون هنکام شتا کچوب سفر زمانی کلدی مزبورلر ایکی
کمی طونادوب حلق الوادن چقدیلر جنویزدن بغدای یوکلی
بر بیوك کمی‌یه ملاقی اولوب بی تکلف الوب برازدن قلعه
مثال بر قلیون کوردیلر که چوقه یوکلنمش تاجر کمیسی ایدی
کوز اچدرمیوب انی دخی الدیلر و تونسه دونوب مال غنایمك
بنجیکن چقاردقدن صکره باقیسنی اولشوب بوکره اوچ کمی ایله

تکرار کفار یقاسنه صالدیلر اسپانیادن بر بارچه یلکن لچوب
کلورکن صاریلوب یدکه چکدیلر ایچنده بر کافر بکی وار ایدی
چوق جنك ایدوب بالاخره کرفتار اولدی بوندن صکره
مزبورلرڭ نامی آفاقه منتشر اولوب اق دکز یالیلرینه ولوله
ویردی بر دفعه دخی دورت کمی ایله چقوب طربلوس سمتنده
بجایه نام حصاره واردیلر که کفار المش ایدی اسپانیا
دوننماسی بونلری باصوب جنك ایدیجك بونلر دخی مردانه
دپرنوب بعون الله غالب کلدیلر و ایکی کمی الوب باقیسنی
قاچردیلر و اورج رئیس کمیلرینڭ برینی طوبله باتردی بعده
اورج طشره چقوب حصاری تفرج ایدرکن کمیلری اوزرینه
کفار چقوب اورج دفعله مقید اولدوغی اثناده قلعه‌دن بر
ضربزن کلوب صول قولنی مجروح ایلدی برادری کمیه‌یه
الوب تیمار اتدردی لکن علاج پذیر اولمیوب کسدیلر بو اراالقده
بر بارچه و بر قاچ خرده حرامی کمیسنی الوب تونسه کوندردی
و کندی جزیرهٔ میورقه‌یی واروب باصدی بر قاچ قله فتح
ایدوب قریه‌لرینی غارت ایله وافر غنیمت الدقدن صکره چقوب
کیدرکن قورسقه قپودانی سکز پاره قدرغه ایله اوزرلرینه
کلوب جنك ایدیجك قپودان کمیسنه صاریلوب الدیلر

خیلی جنك اولوب طرفیندن چوق کمسنه دوشدی بالاخره
کفار منهزم دونوب الدقلری ایکی کمی‌یی خیر الدّین رئیس
برا قدردی اول محلدن دونوب تونسه کلدیلر اورج رئیس
مجروح اولمغله اندن تقاعد اتدی

غزاء خیر الدین رئیس

غازئ مزبور هنکام سرماده کیرو دریایه چقوب برایده اوچ
بیك سکز یوز اسیر ویکرمی پاره کمی الوب فوق الحد
غانم اولدی اسیرلری کندی ایچون الی قویوب باقی اموالی
غازیلره بذل ایلدی بهارده ینه یدی پاره کوکللو کمیلری
غنایم ایچون کمیسنه سردار اولوب دریایه چقدی بو دفعه
کفار یقاسندن برشهر باصوب بیك سکز یوز قدر
اسیر الدقدن صکره اون ایکی بیك التونه کسوب دوندی
کوکللو کمیلری غنایم ایچون اطرافه طاغلمشیدی خیر الدین
رئیس فنر یاقوب کیدرکن دورت بارچه بونان اردینه
دوشوب صایع اولدقده خیر الدین بونلری کوروب
دومن چوردی وصاریلوب دوردنی دخی الدی بونلر

چوقه كميلرى ايدى تونسه كوتوروب ايچلرندن سكز
بيك پاستا وچوقه چقدى و بوندن اقدم كيجه بر بارجه يه
دخى مالتى اولوب ضايع اتمسيدى كوكللى كميلرى انى
دخى المشلر فرنسا كميسى ايمش تخته يوكلدوب كيدرمش
انى كمال رئيس همشيره زاده سى محى الدين رئيسه قوشوب
هدايا ايله دردولته كوندردى استانه طرفندن دخى ايكى
قدرغه ايله خلعت احسان اولندى وصن بعد خير الدين
رئيسه بر كمى قرشو طوروب جنك اتمدن قالمدى

سفر بجايه و فتح شرشل

غازئ مزبور و برادرى تكرار اون پاره كمى طونادوب بجايه
سفرينه چقديلر اولا يول اوزرينه شرشل وججل ديدكلرى
كوچك حصارى محاصره و سهولتله فتح ايدوب ايچنده اولان
يوز كافرى زنجيره اوروب محافظه سنه اللى نفر واوچ كمى
قوديلر بعده بجايه قلعه سنه واروب اردوكوب طوب چقارديلر
طشره حصارى محاصره و اقدام ايله دوردنجى كونى جنكله فتح
اتديلر دوشن كفاردن غيرى بش يوز اسير النوب مقدما

امداده کلن یکرمی بیك قدر عرب عسکرینه قلعه مالنی
یغما اتدردی بعده ایکنجی حصاره صاریلوب یکرمی کون دوکدیلر
باروت دوکنوب تونس سلطاننده استمداد اتدیلر امداد
اتمیوب بو اثناده ایکی یوز پاره کمی ایله کفار دونماسی کلوب
حصاره اون بیکدن زیاده جنکجی کافر کیرمکله غزاة اسلام مأیوس
اولوب چکلدیلر مقدما کمیلری چایه کیرمشیدی صو چکلوب
کشتیلر قورقوده قالمغله دریایه اندرمك ممکن اولمیوب ضروری
اتش ویردیلر وقره‌دن جمله واروب قلعه‌دن النان اسیرلری
بله سوردیلر مابین التمش میل مسافه ایدی خیر الدین رئیسك
یکرمی دورت اوتراق قدرغه‌سی واورج رئیس کمیسی انك ایدی
اورج رئیس جمله قالوب خیر الدین اوچ کمی ایله تونسه
واروب دورت کمی اشتر ایلدی یدی دخی کوکللو کمیسی اون
دورت کمی ایله دریایه چقوب قوردی اوغلی مصلح الدین رئیس
دخی اون دورت پاره کمی ایله اکا ملحق اولدی یکرمی سکز
پاره کمی کفار یقاسنه کتدیلر جنویز قربنده بغدای یوکلی
سکز پاره بارجه کوروب کندیلرن بلدردکده جنکسز جد
السن الوب دونوب کلورکن اون ایکی پاره بارجه‌یه دخی
راست کلوب جمله‌سن الدیلر بونلر چوقه یوکلی ایدی یکرمی

پاره پارچه‌یی قورد اوغلی ایله تونسه کوندروب کندی
برادری یاننه کتدی

رفتن اوروج رئیس بجزایر

جزایر حصاری اوکننده لیمانده براطه اوزرنده اول زمان
قلعه وار ایدی شهردن اکا اوق یتشور ایدی اسپانیا
کفاری بر طریقیله اول قلعه‌یه مستولی اولوب شهر
خلقنی محبسه قویشیدی جزایرلو ناچار انلره مدار ایدوب
سنه‌ده بر از مال ویررلردی بالاخره کفارک جوروستمی
جانلرینه کار ایدوب اوروج رئیسه مکتوب کوندروب دعوت
اتدیلر جیجله مکتوب واروب مفهومی معلوم اولدقده اوروج
غزانیتنده قالقوب جیجل حصارینی برادرینه سپارش ایلیوب
جزایره کتدی بر معین حاکمی اولمامغله شهره کیروب تمکن
اتدی خیرالدین رئیس دخی جیجله اوچ یوزه قریب ادم
کوندروب کندی تونسه واردی و قورد اوغلی ایله تقسیم

غنایم ایدرکن طرف پادشاهیدن کوندریلن ایکی قدرغه و
مدللی دن برکمی ایله برادری اسحق کلوب انلر ملاقی اولدی

انهزام فرانسه در تونس

چونکه خیر الدین رئیس ظهوری کفارک حضورن اوچروب
اضطرابه دوشرمش ایدی فرانسه غیرته کلوب اوتوز اوچ
ماونه ایله دونناسنی تونسه کوندرمشیدی کلوب بنزرته دوشدیلر
قورد اوغلی انلر بولنوب لوند کمیلرینی قویوب حصاره چقدی
کفار هجوم ایدوب دورت کمیسنی الدیلر وحصاره هجوم اوزره
ایکن تونس غازیلری قرشو چقوب محکم جنک ایله کفاری
دوندردیلر کمیلرینه فرار ایدیجک التی پاره کمیلری لیمانده
قالدی حلق الواده واردیلر خیر الدین رئیس انده حاضر ایدی
مردانه دیرنوب کفاری طشره چقارمدی بالاخره مأیوس
و مخذول دونوب کتدیلر بو اثناده سلطان سلیم خان
مصری فتح اتمشیدی قورد اوغلی هدایای جزیله ایله واروب
عرض عبودیت ایلدی و فرانسه ایله اولان جنکی سویلدی
خیر الدین رئیس دورت پاره کمی یه بش یوز ار و طوپلر

قویوب بیوك برادری اسحق ایله جزایره کوندروب کندی
تونسه قشلادی

هجوم سفاین کفار و قبائل عرب بجزایر

چون اوروج رئیس جزایره مستولی اولدوغی قبائل عربك
وکفارك معلومی اولدی قرق پاره چکدرر و یوز قرق پارچه
طونادوب اون بش بیك قدر جنکجی کافر (ایله) جزایره هجوم ایلدی
عرب عسکری دخی قره‌دن حرکتله کلوب کفاردن مقدم جزایر
اطرافنه نازل اولدی اوروج رئیس اتباعی ایله جنکه آماده اولوب
مقدما قره طرفنده اولان عرب عسکرینه یوریيوب محکم قتال
ایلدی بعون الله غالب کلوب عرب بوزلدقده اون ایکی بیك
قدر دوه‌یی براغوب فرار اتدیلر بعده دریادن کفار دونماسی
دخی کلوب حصاره قریب یرده نزول اتدی قره‌یه اردوکوب
طوپلر چقاروب قلعه‌یی محاصره اتدیلر حصار دخی خرابه مشرف
ایدی اوروج کدکلری مرمات ایدرکن کفار هجوم ایدوب بیراق

دکدیلر اورج رئیس غازیلری کفار اوزرینه سوروب عظیم
جنك ایلدی بعون الله غالب کلوب کفارك بیراغن الدیلر
دونوب کمیلرینه فرار ایدیجك اردن سوروب نیچه کافر قردیلر
بیك نفر انجق خلاص اولوب کمیلرینه کیردی و یلکن اچوب
کتدیلر اورج رئیس جزایره تمکن ایدوب من بعد کفار انهزام
و انکساردن خالی اولمدی خیر الدینه فتح نامه کوندروب ججل
حصاری ایله تقید سپارش ایلدی خیر الدین رئیس ججله واروب
اورج رئیس وصیتی اوزره شیخ بلدی طوتوب بیلك کفاره
ویردوکی مالی ویرمکه درعهده اتدردی و چقوب برادری
یاننه کتدی

فتح تونس

بوندن اقدم تلمسان بکنك برادری اسپانیایه واروب امداد
عسکر ایله کلوب تونس حصارنی المشیدی سکانی اورج بکدن
استمداد اتمکله برادری خیر الدین رئیسی اوزرینه کوندروب
کلدکده کمین اولان کفار حصاره کیروب خیر الدین کمیلری
ضبط ایلدی و طشره دوکوب ایکی کون محاصره دن صکره

کفار استیمان ایله چقوب تسلیم ایلدیلر حفص زاده دخی
برجانبه فرار ایدوب خیر الدینه بولوشمادی خیر الدین وافر
غنایم الوب جزایره کلدی و برادری ایله جزایرو بجایه توابعی
اولان قلعه‌لرکه بشی جزایرک شرقنده و غربنده در حصه لشدیلر
شرقیسنه خیر الدین بک و غربیسنه اورج بک نامزد اولوب ولایتی
تحریر اتدیلر

جنك وفتح تلمسان

تلمسان حاکمی اسپانیا قرالنه سنه‌ده معین مال ویروب مدارا
ایدردی حالا اورج بک و برادری جزایره کلوب مستولی اولدقلرندن
الم چقوب اسپانیا ایله معاهده ایلدی که بونلری جزایره‌دن قالدره
پس دریادن اسپانیا دونناسی و قره‌دن کندی هجوم صددنده اولدغنی
اورج بک خبر الوب برادرینی جزایرده قویوب کندی برمقدار
عسکر ایله تلمسانه کندی تلمسان خلقی کفار ایله یکدل اولدوغی
ایچون حاکملرندن روکردان اولوب علما قتللرینه فتوا ویرمشیدیلر
اورج بک یقین کلدکده اعیان بلد و رعایا قارشولیوب بیعت
اتدیلر تلمسان بکی طویوب فرار ایلدی بوندن اقدم ایکی

برادری حبسنده ایدی بو آرالقده فرصت بولوب انلر دخی
چقوب فسه کتدیلر ملك مزبور تلمسان اسکله‌سی اولان وهرانه
واروب اسپانیایه التجا ایلدی وهران انلرك النده ایدی اسپانیا
دخی وافر مال و عسکر ایله امداد ایدوب قرقده اون بش بیك
قدر عرب عسکری جمع اتدی و بیك بش یوز توفنك انداز
کافر ایله وهراندن قلقوب قلعة القلاعه واردی خیر الدین
بك آغاه اولدقده برادری اسحاق رئیسی بر مقدار عسکر ایله
امداده کوندردی کلوب حصاره کیردکدن صکره کفار عسکری
دخی کلوب محاصره ایلدی اوروج بك بر کیجه چقوب یدی یوز
قدر کافر قلیجدن کچوروب یوز نفر دخی زنده اسیر الدیـ
تکرار اون بیك قدر کافر عسکری و یکرمی بیك عرب امداده
کلوب آلتی آی علی التوالی حرب و قتال متمادی اولوبـ
دفعاتله ایکی طرفدن هجوملر ایله بیحد جنکلر اتدیلر قلعه‌لر یقلوب
یأس کلدکده وه ایله چقوب کفار اللرنده اولان اشیایه الـ
اوزاتمغله تکرار قتال اولوب اوروج برادری اسحاق و بونلرك
اتباعی اول جنکده شهید اولدیلر قلعة القلاع الندقدن صکره
کفار تلمسان حصارنه کلوب محاصره ایلدیلر اوروج بك اتباعیله
ایچ حصاره کیروب یدی آی قپاندی عظیم جنکلر ایدوب

بالآخره اتباعیله چقوب کندویی لشکر کفاره اوردی واول

ورطه‌ده توابعیله شهید اولدی اهالی بلد ضروری انقیاد

کوستردی

هجوم کفار بحصار جزایر

بهارده کفار یوز یتمش پاره طونادوب یکرمی بیک قدر

جنکجی ایله وهرانه کلوب انی اولان اوج دورت بیک کافر دخی

انلره ملحق اولدی بونلر دریادن تلمسان بکی قره‌دن جزایره

یوردیلر خیر الدین پاشا دخی اتباعنی جمع ایدوب استمالت ویردی

و رعایایه تلمسان بکنی استقبال ایدک دیو اصمرلدی انلر دخی

قارشو وارمغله حمایه ایدوب عسکره رنجیده اولدرمدی خیر

الدین بکک کندی اتباعی التی یوز قدر انجق اولوردی ویکرمی

بیک قدر عرب عسکری کندویه انقیاد اتمشیدی دریادن کفار

کمیلری کلوب جزایره اوکنه دمور براقدیلر و ادم کوندروب

جزایری استدیلر خیر الدین پاشا مدافعه مقامنده طوروب کفار

هجوم ایدیجک اوزرلرینه یوریوب محکم جنک ایلدی و چوق

کافر دوشوردی بعون الله غالب کلوب منهزم کمیلرینه قاچردی

اخشام ایرشوب ایکی طرفدن دوندیلر ایرته سی کیرو صباحدن
اخشامه دک جنك اولوب اوچنجی کونی کفار طوپلری چکوب
مأیوس و مخذول چونکی قریلوب بش التی بیك کافر تمیلرینه کیروب
کتدیلر النان مال غنایمدن تلمسان سرعسکری حسنه برازات و
اسباب ویروب ایکی بیك عرب و یدی یوز نفره سردار ایدوب
تلمسانه کوندردی

استیلاء حسن بتلمسان

سردار مزبور تلمسانه وارنجه یکرمی بیك قدر عرب عسکری
اویوب تلمسان بکی فرار ایلدی حسن واردقده حصاری الوب
ایچنده اوچ بیك یدی یوز قدر کافردن یدی یوزی قورتلوب
باقیسی قتل اولندی اول خلاص اولانلر واروب تونسه کیردیلر

فتح تونس

بهارده خیر الدین پاشا حصار مزبوری فتح مراد ایدیجك
حاکمی اسپانیادن استمداد اتمکله اون بش پارچه امداد

کلوب خیر الدین بك دخی اون سکز کمی کوندروب
کندی قره‌دن واردی وجنکله حصاری الوب کلن کمیلرك
بشی کوجله قورتلدی بشنی کرفت اتدیلر خیر الدین بك
دونوب جزایره کلدی

قتل اسرا کفار در جزایر

بو اثناده خیر الدین بك کمیلری جزایر لیماننده یاترکن فردیناند
قپودان اسپانیادن یوز اون قطعه کمی ایله بصوب لیمانه دوکلدیلر
خیر الدین بك دخی چقوب محکم جنك ایلیوب کفاری بوزدی
اول انهزامده قپودان مزبورك کمیسی قومه اوتروب وره ایله التی
یوز کافر ایله کمیدن چقوب اوتوز التی قپودان جمله اوچ بیك قدر
اسیر الندی جزایرده ایکی زیر زمین اسیرلر ایله مالا مال اولوب
یرلویه توزیع اولنان ایله جزایر شهری طولوب بونلرك کیمی
نجه فساد ایدوب فرار صددنده ایکن طویولدیلر و اسپانیادن
ادم کلوب اوتوز التی قپودانه یوز بیك التون عرض اتدیلر
بونلر دریا فننده ماهر هر بری بیر کافردر دیو علما اذن ویرمیوب
بهایی تضعیف ایدکوردیلر اولمادی خیر الدین بونلری قتله

بهانه اراردی چون فرار سوداسنن اولدقلری بلندی اول سببله
جملەسنی قتل عام ایلیوب فردیناند قپودانك میتنه یدی بیك
التون عرض اتدیلر بیع میته جائز دکل دیمکله بر بئر عمیقه
القا اولندی

امارت خیر الدین بك

در جزایر

خیر الدین بك بو خلالده جزایر خلقنی دعوت ایدوب بو
انەدك سزی حمایه اتدم و قلعه کزی معمور قلوب دورت یوز
پاره طوب قودم بوندن صکره کیمی استرسکز والی نصب ایدك
بن کمی ایله جزایره کیدەرم دیدکده جملەسی یکبار تضرع ایدوب
ارالرندن کتمەمك رجا اتدیلر خیر الدین بك دخی تونس و تلمسان
بکلری بکاعد و در نهایت خطبه و سکه آل عثمان نامنه اولور ایسه
اکلنم دیدی قبول اتدیلر خیر الدین بك دورت کمی طونادوب عرض
ومحضر و انواع تحف و اسیرلردن دورت قپودان و قرق نفر
یرار اوغلان ایله سلطان سلیم خانه کوندردی پادشاه کامکار دخی

قبول ایدوب مرصع شمشیر وخلعت وسنجق ایله درگاه معلی
قوللرندن حاجی حسین نام کمسنه یی خیر الدین بکه ارسال
بیوردیلر لکن دریاده سکز وندیك قدرغه سی اوکلرینه کلوب
کمی یی الوب خیر الدین اتباعنی جمله شهید اتدیلر حاجی حسین
اوچ نفر ایله قورتلوب متونه دوشدی ودر دولتده کلوب بالیوزدن
کاغد ایله کمیلری کتوروب تکرار صالدی جزایره واردقده خیر
الدین بك قرشو چقوب پادشاهدن کلن اتی وسنجغی تعظیم
وتکریم ایله الوب دیوان ولایت پادشاهك اولدوغنه منادیلر ندا
ایدوب ایلچی یه ضیافت ووافر رعایتدن صکره کیرو استانیه
کوندردی

نفاق اهل تونس وتلمسان

باعث مذکور حسبیله تونس وتلمسان بکی مکدر اولوب بری
بریله اتفاق اتدیلر جزایرلودن محمد بك وابن قاضی که خیر الدین
بکك یرار بکلری ایدی اضلاله سعی ایدوب بالاخره کندولره
دوندردیلر وعربه مال دوکوب جزایره مسلط اتدیلر لکن خیر الدین
بك مقام مدافعه ده طوروب انلره مغلوب اولمدی

فتح حصار مستغانم

تلمسان بكنك ايكى برادرى سابقا فس پادشاهى يانينه وارمشلردى
فس پادشاهى انلره عسكر ويروب كلديلر تلمسانى محاصره
ايديلر لكن عرب طشرهدن مانع اولمغله مسعود خير الدين
بك يانينه كلوب برادرى وهرانه واردى خير الدين بك مزبوره
رعايت ايدوب عربانى استمالتله اكا دوندردى مسعود دخى عرب
عسكرى قوتى ايله تلمسانه واروب برادرينى قاچروب حصارى
الدى لكن چوق كچميوب خير الدين بكدن اعراض وكفار ايله
اتفاق ايدوب خير الدين بك دخى وهرانده اولان برادرينه معين
اولوب انك سوقى ايله وهران قربنده مستغانم ديمكله معروف
حصاره قرهدن عسكر ودريادن يكرمى سكز كمى كوندروب
واردقلرنده الديلر قلعهيى ضبط اتدكدن صكره كميلرى كفار
يقاسنه صالوب ياليلردن وافر غنايم اله كتورديلر واندلس اهل
اسلامندن بولدقلرينى كميلره الوب جزايره كلديلر

فتح تلمسان ثانیا

مسعود برادری عبد الله خیر الدین بك عسکر ایله وهراندن
قلقوب تلمسانه واردقد برادری مسعود چقوب جنکده
بوزلدی وحصاره کیروب یکرمی کون محاصره اولندی
بالاخره کیجه نردبانله ایکی یوز نفر حصاره کیروب طشره
قپولری اچدیلر مسعود ایچ قلعه‌ده ایدی ایکی یوز اتلو ایله
چقوب فرار اتدی ولایت سلطان سلیم در دیو منادیلر ندا
ایدیجك خلقی سکون بولوب خیر الدین بك مزبور عبد اللهی
حاکم نصب ایلدی خطبه سکه پادشاه نامنه اولوب محافظه‌سنه
یوز اللی نفر قوندی خیر الدین بك کتدکدن صکره مسعود
کلوب تلمسانی اوچ آی محاصره ایلمشیدی جزایردن خیرالدین
بك امدادی یتشوب جنکده مسعود بوزلوب کرفتار اولدی
وحبسده وفات اتدی

عصیان ابن قاضی

بو اثناده تونس حاکمی قاضی زاده عصیان ایدوب خیرالدین
بك اوزرینه عرب طائفه سنی تحریك ایتمکله کلوب جزایری
احاطه ایتدیلر جزایر اوکنده جزیره ده اولان کفار دخی فرجه
بولوب بر طرفدن شهری دوکردی الّتی ای خیرالدین بك
بونلرله جنك ایدوب مغلوب اولمدی بالآخره وقت شتا
دخول ایله قاضی زاده ضروری صلح ایدوب تونسه کتدی
بعد زمان قرنداشی عسکر ایله تکرار جزایره کوندروب خیرالدین
بك دخی چقوب بونلری بوزدی و اتباعندن قرق حسنی
اردلرنجه کوندروب مزبوری دخی واروب تونسه متعلق
قلعه لری الدقدن صکره قاضی زاده انی دخی اضلال ایدوب
کندویه دوندردی خیرالدین الندن انجق شهر (خیرالدین)
جزایردن غیری نسنه قالمیوب کیدرك جزایرلو دخی دوندیلر
عربان شیخلری شهردن خروج قصد ایتدکلرین طویوب
اتباعن جمع ایلدی سرایك قپوسی اوچ یوله اچلور ایدی
انلردن ایکیوز قدر کمسنه سرایه هجوم ایدرکن خیرالدینلو

چقوب طاغتدیلر وچوغن طوتوب حبس اتدیلر شهر خلقنی
قتل عام ایدلوم دیرکن خیر الدین بك رضا ویرمدی ایرتەسی
شهرلوبی جامعە جمع ایدوب معقول ایلە بونلرە سویلدی و
یوز التمش مفسدی ایچلرندن الوب حبسە کوندردی و
باقیسنە دستور ویردی منبع فساب اولان یکرمی بش کمسنەنك
حقندن کلوب ایکی سنە دخی شهرلو ایلە مدارا اوزرە کچندی

هجرت خیر الدین بجانب بجلیه

چون جزایر شهری خلقی ایلە خیر الدین بك میاننن برودت
واقع اولوب عسکری شهرلودن اعراض و نفرت اتمشیدی
طشرەدن امد و رفت منقطع اولوب شهر ایچنن محبوس
کبی قالمغلە خیر الدین بك هجرتە نیت اتدی لکن ماملکن
قویوب کوتورمن تردد اوزرە اولمغلە استخارە ایلیوب رؤیاسنن
کوردیکە حضرت سید کونین صلی الله علیه و سلم غازی
مزبورك اسبابنی کمی یە یرلشدرمکە بنفسە شروع ایدرلر
اول اثنادە قرە حسنی طوتوب ویرەلم دیو خبر کلمشیدی
انی محاصرەیە کتمك بهانەسیلە سرایی تخلیە ایدوب صباح

طقوز پاره کمی یه نسی وارایسه قویوب اهل وعیالنی ر
یرلشدردی اعیان شهری و ابن قاضی نك صلحه کلن ادمیسن
کتوروب قلعه مفتاحن اوکونه براقدی و اهل اسلامك
و بالی بوینکزه ای مفسدلر دیو اتنه بنوب کمی یه کلدی
اول کیجه لیماندن یاتوب جزایرلو عظیم ماتم اتدیلر صغیر و کبیر
وداعه کلوب اغلشدیلر و نصیحت طلب اتدیلر خیر الدین بك
اوچ سنه صبر ایدك بعده استدوککز یره کیدك دیو اسنلشوب
چکدردی ججلیه روانه اولدی

غزوات خیر الدین بك در ججلیه

واقتا که خیر الدین بك ججلیه کلوب تمکن اتدی حصار
مزبور مغرب دیاری کنارنده اولوب برمقدار قحط ایدی
یدی پاره کمی ایله دریایه چقوب کفار یقاسنده طقوز پاره
بغدای و ذخیره یوکلو بارچه صتاشوب برینی باتردی
و سکزینی الوب کتوردکده اوجوزلق اولوب خلق دعا
اتدیلر مزبور کمیلردن یدی یوز کافر چقدی بعده کندویه
یکرمی یدی اوتراق باشترده یاپدروب طقوز کمی ایله تونس

سمتلرنڭ صيد مشغول اولدى تونسليدن كندويه تابع
اولميان مخالفلرى طوتوب كميلرين ياقدى و جنويز
بوغازنڭ التى بغداى يوكلى بارجه اوزرينه واروب كوردكلرنڭ
كميلرى تسليم اتديلر الوب جربه‌يه كوندردى بعده واروب
خلقه توزيع ايلدى خير الدين بك دعوتن اشيدوب تونسدن
ايدين رئيس و شعبان رئيس و غيرى اون ايكى رئيس قرق
پاره كمى ايله يانته جمع اولوب كفار يقاسنه كتديلر كنارلرده
اولان بلادى اوروب غارت ايله نچه اسير و مال الوب غانم
اولديلر و دونوب اكثرى بجلن قشلدى

انهزام قاضى زاده

چون خير الدين بك دولتى شوكتن ايدى ابن قاضى
خوفندن هدايا كوندروب مدارا اتدكجه التفات اتمزدى
جزاير خلقى دخى كيرو قدومن رجا ايدرلردى اتفاق كميلرى
اسپانيادن مسلمانلر كتوروب جزايره اوغرادقن قاضى زاده
انلرى قوندرميوب بجله كتديلر و مدجللر خير الدين بكه
شكايت اتديلر خير الدين بك دخى رؤياسنڭ كيرو جزايره

وارمغه اشارت اجابت ایدوب کلدیلر ابن قاضی اکاه
اولوب یکرمی بیك قدر لشکر جمع اتدی و قرشو کلوب
خیر الدین بك ایله جنکه اماده اولدی برطاغه ارقه ویروب
تابور قوردی وچقوب دوکوشدکن بوزلوب دورت بیك
قدر عرب قرلدی وکندی برصعب یره فرار و تحصن
اتمشیدی خیر الدین بك اوزرینه واروب محاربه‌ده ابن قاضی
مقتول اولدی عسکرینك کمی فرار وکمی قرار اتدی یالکز
بیك سکز یوز توفنکجیسی وارایدی بعده هر طرفندن مشایخ
عربان کلوب تابع اولدیلر خیر الدین بك استمالت ویروب
سابقا متصرف اولدوغی ولایتلری کیرو الدی بو خبر قره
حسنه واصل اولدقده بش یوز نفرله شرشله قاچوب خیر
الدین بك الغارله واردقده نفری قرشو کلوب باغی مزبوری
طوتوب قتل اتدیلر

عودت خیر الدین بك بجزایر

سابقا خیر الدین بك جزایردن کلدکده اوچ سنه وعده
ویرمشیدی سنه تمامنده کیرو کلوب جزایرده کیردی غازی

مزبور هرایشن استخاره ایدوب و اکثر غزواتنن ظهور
این جن اموری رؤیاسنن کورر ایدی بو دفعه اطرافن اولان
عربان تابع اولوب خلق امن و امان اوزره اسوده اولدیلر لکن
تلمسان حاکمی عبد الله سنوی التزام اتدیکی اون بیك التون
مقطوعی التی سنه کوندرمیوب کفار ایله اتحاد ایدوب
خطبه‌یی کندی نامنه اوقتمش ایدی خیر الدین بك نصح و
پندی متضمن مکتوب کوندروب قبول ایتمیجك ایکی طرفدن
حربه اماده اولدیلر

محاربه و صلح
عبد الله تلمسان حاکمی

عرب عسکرین سوروب خیر الدین بك دخی جزایردن چقوب
وجنکده غالب کلوب عبد اللهی قاچردی یالکز سکز بیك
دوه قالوب خیر الدین بك عسکری غانم اولدیلر عبد الله ادم
کوندروب صلح رجا اتمکله خطبه سکه پادشاه نامنه اولوب سنه‌ده
یکرمی بیك التون و التی یللق اونر بیك التونی ویرمك شرطیله
صلح اتدیلر ابن قاضی برادری دخی اظهار عصیان اتمشیدی

اوزرینه واروب اوتوز یوك كومشه كسدی و اطرافده
اولان غوایلی برطرف اتدكدن صكره جزایر اوكنده
اولان اطه‌یی تسخیر تدبیرنی كوردی

ذكر حصار اطه در جزایر

سابقا جزایر شهری اوكنده براطه كه اوق یتشوردی
اوزرنده برمتین حصار بنا اولنوب برطریقله كفار المشیدی
خصوصا خیر الدین جزایره مستولی اولالی كفار انی الات
حربله طولدروب محكم تحصین ایتمشلر ایدی مقدما اول
حصار سببی ایله شهرلودن خراج الورلردی و مناره‌لرده
اذان اوقندقجه طوب توفنك اتوب دلك دلك ایدرلردی
خیر الدین بك كلالی بزی قلعه‌مزده قوك سزك شهریكزه
ایاق بصمیه‌لم دیو تضرع ایدر اولدیلر خیر الدین بك
صلحه رضا ویرمكله عظیم تدارك كوردیلر اون دورت ییل
بو اسلوب اوزره كچدیلر

فتح حصار مزبور

خیر الدین بك حصاری مزبوری محاصره ایدوب اسپانیا
قرالی امداده کلمك اوزره ایکن بر هفته کیجه وکوندز دوکه
دوکه زبون ایدوب امان طلب اتدیلر راضی اولمیوب سیفله
الدی قریلن کفاردن غیری بش یوز اسیر چقدی وامر
ایلدی قلعه‌یی ییقوب بوغازی طولدردیلر حصاره اولشدی
اورته‌سی لیمان اولدی الان جزایر لیمانی اولدر واول
کافرلره شهرك طوپدن یقیلن یرلرن یاپدروب بکلرین
قتل اتدی اسپانیادن امداده طوقوز بارجه کلمشیدی
قلعه‌یی یرنده بولمیوب دونوب فرار ایدرکن خیر الدین
بك اون بش قدرغه ایله چقوب جنکله جمله‌سنی الدی و
جزایره کلدی جنکده دوشندن غیری ایکی بیك یدی یوز
کافر چقدی قصه‌دن حصه بودرکه قدرغه ایله بارجه النمز
اولور قدرغه ایچنده نامدار کمسنه اولیجق

غزاء ایدین رئیس

مزبور کمیلردن النان قپودان اسپانیا قرالی امداده کلمک
جنویزه کتمشدر دیو خبر ویرمکله خیرالدین بك ایدین رئیسی
سردار ایدوب کمیلرین ویردی و اول سمته کوندردی
رئیس مزبور کفار یقاسنه صالوب مارسلیه کنارلرین غارت
اتدی و وافر مدخل الدی اسپانیادن اون بش پاره کمی
چقوب اول سمتلری محافظه‌یه کیدرکن ایدین رئیس الوب
اوزرینه وارمق اردنجه ایدی برخرابه جزیره‌ده یاترکن مزبور
کمیلر اوزرینه کلوب محکم جنك اتدیلر ایدین رئیس قپودان
کمیسن الیجق قلانی دخی کندیلرینی تسلیم ایلدیلر اوچ پاره
کمیلرنی بوشالدوب باتردی اوچن دخی یاقدی باقیسی
ایله جزایره کلدی خیرالدین بك بو فتحی دخی یازوب در
دولته عرض ایلدی

خبر

ظهور اندریا وهجوم

خیر الدین بك

چون فرق کفارك دریاده کزمکه اقتداری قالمیوب ب
یالیلردن امن وامان مرتفع اولدی اسپانیا قرالی جمعیت
ومشورت ایدوب باربارسایه تدبیرندر دیدی باربارروسه
لفظی ایتالیان لسانی اوزره قزل صقاللی دیمك در اسپانیانك
یرار قپودانلرندن اندریا دوریا شبقه‌سن النه الوب بکا فر
انجه قرالنك یکرمی قدرغه‌سن الی ویررسکز امیدرکه سویلشم
دیدی فرانسز ایله هنوز صلح اتمشلردی ایلچی کوندروب
کمیلرین استدیلر اول دخی مدارا ایچون قدرغلرینی کوندردی
اسپانیا قرالی دونماسیله انلری اندریایه تسلیم ایدوب مکمل ب
عسکر ایله جزایره دومن دوغرلتدیلر خیر الدین دخی جزایرده
اوتوز بش کمی طونادوب جربه‌دن سنان رئیسی دعوت
اتدی اول دخی یدی پاره کمی طونادوب چقمق اردنجه
اولدی خیر الدین بك اندریایی میورقه‌ده قارشلمق فکرن

ایدردی و سابقا شرشل قلعه‌سن یاپوب مدجل ایله‌ــ
طولدرمش ایدی لکن اندریا چست دپرنوب قرق پاره‌ــ
قدرغه ایله صباح برکون شرشل اوزرینه کلوب قرایه ار
دوکدی طشره‌ده بولدقلرین یغما صددنده ایکن مسلمانلر
حصاردن چقوب عظیم جنکله کفاری دوندردیلر کمیلرنه
وارنجه بیك دورت یوز کافر قلیجدن کچدی و التی یوز
قرق اسیر الدیلر باقیسی کمیلره کیروب فرار ایلدی خیر
الدین بك دخی کلوب اسیرلری کورکه الدی اندریه کتخداسی
اسیر اولمیشدی اندن خبر الدی که اندریا جنکچی المق ایچون
جنویزه کیدجك در پس اول سمته توجه اتدی مارسلیه
قربنده دیل

الوب

اندریه یقین ده کچوب کتدیکن بلدی مارسلیه‌دن اوتوز
میل یرده بر اطه‌یه کیروب اون کون اکلندی بر اغریبه‌ــ
کچرکن الوب کتوردیلر پنیر یوکلی مایورقه‌دن کلورمش
مارسلیه قربنده فرانسزك مشهور اسکله‌سی و بندری اولان

تولوم حصارنی مزبور کمی الدیغی کوریلوب قپودانی
دورت قدرغه ایله چقوب خیرالدین بک کوزجی قودیغی
قلیته جنکجیلرین فورصه غافل اولایوب کمی یی الوب قچارکن
اول قپودانه بولشوب خیرالدین بکدن خبر ویردیلر
قپودان مزبور دونوب قلعه یه کتدی خیرالدین بک جنویز
سمتنه چقوب سحری کنارده بر حصار اوزرینه دوشدی
علی الغفله بصوب خلقن اسیر ایلدی ولیماننی یکرمی
ایکی کمی بولوب یاقدی و قلعه یی ییقوب جنویزه کیدرکن
فورتنه کیرو اول یاتدوغی اطه یه کتوردی فورتنه کیجه انده
قالدیلر

فرار اندریه وجنك قرقه

اندریه شرشلدن جنویزه وارمیوب اسپانیاده بر نهر
عظیم ایچنه کیردی وجنویزدن اوچ بیك صولتادو
باروت والات طلب اتمشیدی جنویزلی انلری ایکی
بیوك قرقه ایله یاتدوغی یره کوندرمشلردی روزکار
انلری دخی اول جزیره یه اتوب صباح بری چقه کلوب

یلکنی کورندکده بری طرفدن دمور قوپروب حاضر اولدیلر
اوزرینه اون کمی واروب عظیم جنکدن صکره الوب لیمانه کلدیلر
بر قاچ ساعتدن صکره اول بری دخی کورینوب ایکندی وقتی
اولمغله لیمانلق ایدوب کمی دریاده قالدی اول کیجه بکلدیلر ایرته‌سی
دخی لیمانلق ایدیجك خیر الدین بك اراقدن دوکمك ایله امر ایلدی
سنان رئیس سوز طوتمیوب یقین واردقده کوزنه توفنك فندغی
اصابت اتدی ضروری دونوب لیمانه کیردی خیر الدین بك
اراقدن انی دخی دوکه دوکه زبون ایدوب باتمغه قریب اولدقده
ایچنده اولان کفار کندیلرین دریایه اتوب اسیر اولدیلر غازیلر
کمی‌یی سوروب کناره قریب واردقده صویدیلر تکنه‌سی باتدی
کندی مجروحلری تیمار ایدوب شهدانك نمازین قلوب دفن
اتدیلر و کفاری کورکه قویوب اول الناس قرقه‌یی دخی یاقدیلر
اول تمیلردن اندریه‌نك خبرین الوب کیرو عرب یقاسنه دوندیلر
اندریه دخی اول نهردن چقوب سبته‌دن طشره سویلیه لیمانه
کیروب یاتدی خیر الدین بك دخی جزایره کلدی سابقا سلطان
سلیمان خان درکاه عالی چاوشلرندن مصطفی چاوشی کوندروب
فرانسه قرالی ایله منعقد اولان صلح و بعض احوال نه منوال اوزره
در تجسس اولنوب دردولته عرض و اعلام اولنه بیورمشیدی

حالا اول طرفدن النان خبرلر يازيلوب مزبور چاوش
ايله استانيه عرض ايلدى بو اثناده خير الدين بك اوغلى حسن
بك كه اناسى طرفندن سيادتى وار ايدى رئيسلر ايله ايكى دفعه
طيوملغه كيدوب وافر غنيمت اله كتوردى

استياد اندريه دوريا

بر حصار قرون و عصيان حاكم تلمسان

چون سلطان سليمان خان طقوز يوز اوتوز سكزده الامان
سفرنه توجه ايتدى اسپانيا قرالى بشنجى قارولوس جنويزه
كلمشيدى غران ده تورك يعنى بيوك ترك سفرده ايكن روم ايلى
سواحلى غارتى فرصتيدر ديو تدبير كوستردیلر لكن برادرى
نمچه ايمپراتورى فرديناندوس مكتوب كوندروب بر ايكى قلعه
اورلمق هنر دكلدر بو كون بكا امداد ايله ديمكله قره‌دن امدادنه
كدوب دونماسيله اندرياى متونه كوندرجك اولدى لكن
باربا روسانى اشغال ايتمكه تلمسان بكنى اضلال ايچون ادم
كوندردى اون دورت كمى ايله واروب جزاير اوزرينه قلدرديلر

خیر الدین بك دخی استانه یه سفر تدبیرنده ایدی دونماسنی
دریاده قویوب کندی قره دن قرشو واردی بر صحراده مقابل
اولوب دوکشدکده تلمسان بکی عبد الله بوزلوب تلمسانه فرار اتدی
ارایه ادملر کیروب اوتوز بیك التون ایله صلح اتدیلر خیر الدین
بك دونوب جزایره کلدی اندریه بو اثناده دریایی خالی بولوب
مورە سواحلنه واروب قرون حصارنه صارلدی الدی قپودان
احمد پاشا اول سنه کرچه سکسن پاره کمی ایله دریایه چقمش
ایدی لکن یتشه مدی مغرب سمتنده خیر الدین بك قره جانبن
برطرف اتدکدن صکره اون بش کمی ایله رئیسلری اسپانیا
یقاسنه کوندروب یاقوب ییقدیلر اسپانیانك محافظه ده اون
بش کمیسی قالمش ایدی قیونلوجه نام اطه ده بولوشوب دوکوشدیلر
انجق بری قورتلوب اون دوردین یدکه چکوب جزایره کلدیلر
وافر غنیمت النمشیدی تقسیم اتدیلر

احوال مدجان

اسپانیا بشنجی قارولوس قره دن امداده واروب مخذول و مأیوس
دونوب کلدی بونك زماننه کلنجه اندلوس شهرلرنده باقی قلان

اسلامیان جزاچکندار اولوب اشکاره اذانلر اوقیوب نماز قیلدیلردی واول دیارلر کفارالنه هنوز کیرمکله مدارا ایچون اغماض عین ایدرلردی مزبور قرال اولدقده ایین اسلام اوزره کمسنه عبادت اتمسون دیو منع ایله ندا اتدروب اهل اسلامی اتشه یقمغه باشلدی مسلمانلر دخی تحمل ایدمیوب نیجه کره جمعیتلر اتمشلردی بودفعه دخی اتفاقله جمع اولوب برطاغه ارقه ویردیلر وخیرالدین بکه خبر کوندروب استمداد اتدیلر خیرالدین بک اوتوز التی پاره قالیته کوندروب واردقلرنده اوزرلرینه کلن دوشمنی بوزوب اهل اسلامی کمیلره الدیلر وبیک نفر مقام مدافعه ده طوروب یدی کره سفر ایلدیلر اسلامیانی جمله قارشی یقایه کچوروب کفار الندن تخلیص اتدیلر و یولده نیجه کمیلر الوب غانم اولدیلر بو دفعه یتمش بیک قدر مدجل کچوب جزایرده وغیری یرلرده تمکن اتدیلر اکثر جزایر خلقی اول اجلدن اندلوس لودر

ذکر اغفال اندریه وتدبیر خیرالدین

سلطان سلیمان خان المان سفرندن کلدکده خیرالدین بکه مکتوب کوندروب اسپانیایه سفر مرادمدر بر یرارادمی یریکه

قویوب كلەسن اكر محافظەیە قادر كمسە یوغسە اعلام ایدەسن
دیو سنان چاوش ایلە فرمان اتمشیدی خیر الدین بك دخی كتمك
تدارككدە اولدوغی شیوع بولدقدە اندریە سیویلیەدن چقوب
جنویزە كلمشیدی خیر الدین بكی رومە كتمدن منع ایچون حیلیە
سلوك ایدوب بربارجەیە التی بیك التونلق متاع و قرونلیدن یتمش
اسیر قویوب اسپانیا قرالی جزایرە كلجكدر دیمكی تعلیم ایدوب
جزایرە كوندردی و ایلە اتدیلر خیر الدین بك حیلە ایدوكن بلوب
كمیلری بوزدرمەترسن بیپاركبی اولوب بارجە اسبابن الوب
دستور ویردی واردقلرندە باربا روسا رومە كتمدن فارغ اولدی
دیو اندریا دوریا سوینوب قرون جانبنە كتدی

قتل و استیصال اسرا كفار

سابقا النان ایكی قراقەدە یكرمی نفر بكلر و قپودانلر و یوز
یكرمی نفر بوینی التون زنجیرلی یراركافرلر چقوب قپودانلرك
بری ردوسدن چقان سیغال اوغلنە و بعض قپودانلرە اغری
كومش قیمت عرض اتدیلر جملەسنە یكرمی بیك التون ویرەجك
اولدیلر بكلر دخی ویرمكە اقدام ایدوب لكن علما بونلر قوی

دوشمن در اطاقی مقتضای حزم ورأی دکلدر دیو امتناع
کوستریجك مأیوس اولدیلر وانلری جزایرده قویوب کتمکی
دخی معقول کورمیوب اولدرمکی دخی ترجیح ایتمدی زیرا
نه کفار انلرك بهاسیله اسیر الوب قرارلردی وبوندن اقدم
اسراء اسلامك بورنن وقولاغن کسوب وسکرلرین قطعله انواع
جفا ایدرلردی خیر الدین بك دخی بریك بونلره اذا ایدوب
خبر کوندرمکله کفار من بعد اسیرلره جفا اولنمیه دیو منع
اتمشلردی اول اجلدن صالح رئیس وطورغودجیی اسیر ایکن
انجمدیلر لکن خیر الدین بك سببه منتظر ایدی قپودانلر
زندانجیی اولدروب چقمق سوداسنه اولدقلرینی رؤیاسنده
کوروب امتحان ایچون زندانجی کندی اقرباسندن ایدی
بونلرله براولوب اسراره مطلع اولمق تعلیم اتدی مزبور دخی
بکلر وقپودانلردن حیله ایله خبر الوب قپودانلری کندویه
ایناندردی مکر بجایه بکنه مکتوب یازمشلر برکمی کوندرهسن
پاسبانی قتل ایدوب چقارز جزایرده یدی بیك اسیر واردر
شهری المزسق باری خلاص اولورز دیمشلر کوندر دیو
بر مکتوب دخی یازوب مزبوره ویردیلر اول دخی مکتوبی
خیر الدین بکه کوستروب تیمارنه کیدر کبی اولدی وبجایهیه

واروب قپودانلر مكتوبنى ويردى بر كمى طونادوب اول
كيجه ايرشمان ايچون كوندرديلر و زندانجى يه رعايت ايدوب
يولّديلر مزبور دخى خير الدين بكه كلوب اشكاره سويلدى
بر كمى واروب اول كلن كشتى يى الوب كتوردى ايچندن
يوز يكرمى كافر چقوب زنداندن قپودانلرى چقارديلر اول
تهمتله جمله سن قتل ايدوب مكتوبلرين جنويزه كوندردى
يازيلرين بيلورلردى ملزم اولوب سكوت اتديلر

توجه خير الدين بجانب روم

چون خير الدين بك اسيرلر غايله سن بر طرف اتدى جزايرده
كندى قوللرندن يرار خادم حسن بكى يرينه قويوب مكمل كميلر
ايله قالقوب دردولتله يوز سورمك نيتنه چقدى سردينه يه
اندن كيكيلجيه اوغرايوب جنويز قربنده بر حصارى صباح
على الغفله بصوب غارت و تخريب اتدى هنوز شايع اولمدين
چقوب جنويزدن مسنيه كيدر ايكن اون سكز بارجيه ملاقى
اولدى جمله سن الوب كافرلرين اسير ايليوب شهره قرشو اون
سكزينه بيله اتش ويردى اندريه يكرمى دورت چكدورو يكرمى

التی پارچه ایله قوروله کتدوکین خبر الوب پروزه یه واردقده
بار بار روساسنی ارار غافل اولمه دیو کافر اندرپایی اکاه اتدیلر
اول دخی چقوب پرندیزه قپاندی خیر الدین بك مزبورك اول
سمته کتدیکن اشیدوب اردنجه یکرمی بش کمی کوندرمشیدی
اندریا اردنجه کیدن یدی پاره اناطولی کمیلرینه یتشدیلر بونلری
کوروب اناطولی سمتنه بشی فرار ایدوب ایکیسن الدیلر و
دونديلر بری طرفدن دونما دخی اوارنه کلمش ایدی خیر الدین
بك قپودان احمد بکه ملاقی اولوب کورشدی اندن قالقوب
قرون اوکنه کلوب بر قاچ اسیر تخلیص وآزاد اتدی و بوغازه
کلوب پادشاه مجاهدن استیذانله استانبوله داخل اولوب عظیم
شنلکلر ایلدی

وصول خیر الدین بعتبۀ علیه

اول کون که طقوز یوز قرق سالنك اواسطی ایدی کمیلری
غلطه اوکنه لنکر انداز اولوب ایرتهسی ات میداننده قپودان
احمد بك اولری مسکن تعیین اولنوب اکا کیردی دیوان کونی
اون سکز رئیس یولداشلری وعظیم هدایا ایله دیوانه واروب

شرف دستبوس پادشاهی یه نائل و التفات بی غایته واصل
اولدی اول رئیسلر حضور همایونه بیله کیروب ال اوپدیلر
خلعتلر کیدریلوب هر برینه علوفه تعیین اولندی بعده
پادشاه حضرتلری بیوردیکه واروب ترسانه خدمتنده اولوب
کمیلرین بلدیکی کبی یاپدره

رفتن خیر الدین بجانب حلب

چون پادشاه غازی التنجی غزاسی اولان عراقین سفرینه منتهی
اولوب سنهٔ مزبوره ربیع الاخرنده وزیر اعظم ابراهیم پاشایی مقدم
حلب قشلاسنه کوندرمشلر ایدی سردار مزبور مکتوب کوندروب
خیر الدین بکی حلبه دعوت و پادشاهدن اجازت رجا اتمشیدی
پادشاه حضرتلری دخی امور عسکر برو بحر اول طرفه مفوض
اولمغله ملاقات ایدوب کورشمک ایچون رجا اتمش استرسه وارسون
دیو تخییر بیوردیلر خیر الدین بک قره دن تدارک کوروب حلبه
واردی حین ملاقاتده وزیر دیوان ایدوب مراسم استقبال و تعظیمی
یرینه کتوردی خیر الدین بک دخی ادب اوزره ال اوپوب بکلر
و پاشالرک التنده یر کوستردیلر اوتوردی ایرته سی دعوت اولنوب

طرز عثمانیان اوزره کلدکده جزایر بکلر بکلکی خلعتی کیدیلوب
سائر بکلر بکیلرک اوست یاننه اوتوردی و بر ایکی کون دخی
ضیافت و بعض امورده مشورتدن صکره استانیه کوندروب
یکرمی ایکی کونده کیرو کلوب خدمتنده اولدی *



